VANDAAG

NED.ANTILLEN
* Gevolmachtigde minister Hernandez vreemde eend in bijt p.3
* NAC bouwde in record- tijd fueltank p.11

SPORT
* Twee Nederlanders aan kop bij WK- dammen p.9


BOY HERNANDEZ
...functie...

ARUBA
* Problemen met Whiteford- groep p.1
* Ondanks bezuiniging Nederlandse hulp nodig p.5

INTERNATIONAAL
* Lubbers komt op voor joden in SU p.1

Preke!
Koosnaampje: Kwek Hernandez

Amigoe

103E JAARGANG — NO.: 270

VRIJDAG 21 NOVEMBER 1986

Nieuws in vogelvlucht

WASHINGTON — Er zijn genetische afwijkingen geconstateerd in bloedproeven die zijn afgenomen bij 135.000 mensen die in de buurt wonen van de kernreactor van Tsjernobyl, waar in april een ongeluk gebeurde. Dit werd vastgesteld door een VS-SU onderzoeksgroep. Een vergrote kans op kanker lijkt het meest waarschijnlijke gevolg, aldus prof. Gale, de hoogleraar die kort na de ramp in de SU beenmerg- transplantaties verrichtte.

*****

AMSTERDAM — De koersen van de dollar zijn fors gestegen. Na een slotkoers gisteren van 2,2655 Nederlandse gulden werd vanmorgen al 2,2821 gulden betaald voor de Amerikaanse munt.

*****

BRUSSEL — Een delegatie van Canadese Innut (eskimo's) heeft de NAVO opgeroepen af te zien van uitbreiding van de Canadese luchtmachtbasis Goose Bay omdat de duikvlucht- en schietoefeningen leiden tot schade voor mens en milieu.

*****

LISSABON — De Mocambiquaanse opstandelingen die een Brit in gijzeling houden, eisen directe besprekingen met de regering in Londen over diens vrijlating. Dat deelde een vertegenwoordiger van de opstandelingen in Lissabon mee.

*****

JOHANNESBURG — ZA heeft donderdag opnieuw gedreigd met militaire acties tegen de buurlanden en met name tegen Botswana dat onderdak zou bieden aan ANC strijders die van daaruit acties ondernemen tegen ZA

*****

WASHINGTON — De Democratische leden van de VS Senaat hebben donderdag Robert Byrd gekozen tot fractieleider. Na de verkiezingen van 4 november vormen de democraten met 55 van de 100 zetels de grootste fractie. De 68-jarige senator uit West-Virginia was van 1977 tot 1981 ook fractieleider. De Republikeinen herkozen Robert Dole als hun fractieleider.

*****

NAHARYA — Door het ontploffen van een autobom bij een controlepost van de VN- vredesmacht Unifil ten zuiden van de Libanese havenstad Tyrus zijn donderdag 2 soldaten van de Fidji- eilanden en een burger omgekomen en 3 Fidji- soldaten gewond geraakt.

*****

CANBERRA — Australië stopt vandaag mee vanuit ZA bezoekersvisa en andere tijdelijke visa uit te geven aan Zuidafrikanen. Dat maakte de Australische minister voor Immigratiezaken bekend. Uitzonderingen zijn humanitaire gevallen of bezoeken die stroken met Australië's standpunt over apartheid.

*****

DEN HAAG — De Venezolaanse reizend ambassadeur voor het Caribisch gebied en M-Amerika, Francois Moanack is woensdag in Suriname aangekomen voor een bezoek van enkele dagen. Hij heeft gesproken met minister van Buitenladse Zaken Herrenberg en zal nog spreken met Bouterse. In een verklaring legt het ministerie van Buitenlandse Zaken van Paramaribo de nadruk op de goede betrekkingen tussen beide landen.

*****

BEIRUT — Israël heeft donderdag voor de 3e maal in 5 dagen een luchtaanval uitgevoerd op Palestijnse doelen bij de Libanese kustplaats Sidon ten zuiden van Beirut

WASHINGTON — Dr. Albert Sabin, de beroemde Amerikaanse viroloog van SU afkomst, heeft de hoogste onderscheiding van de SU ontvangen. De onderscheiding "vriendschap der volkeren" werd Sabin overhandigd door de SU ambassadeur in de VS, Joeri Doebinin. Sabin geldt als een van de toonaangevende bestrijders van polio.

*****

MONTREAL — Drie voormalige SU burgers hebben het SU consulaat in Montreal meegedeeld dat zij terug willen naar de SU. Zij zeiden geschokt te zijn door de kilheid van de Noordamerikaanse maatschappij.

*****

CAIRO — Er is een uitwisseling van bezoeken van de leiders van Sudan en Egypte op handen, na een periode van koele betrekkingen tussen beide landen.

*****

DEN HAAG — De 2 Chileense studenten die de vorige week hun toevlucht zochten in de Nederlandse ambassade in Santiago hebben donderdag besloten de ambassade te verlaten. Zij kwamen vrijwillig tot dat besluit, aldus een woordvoerder. De ambassade heeft erop toegezien dat zij niet door de veiligheidsdienst CNI zullen worden gearresteerd.

*****

SOVJET-REGERING GEVRAAGD RUIMHARTIG BELEID TE VOEREN

Middellange afstandsraketten blijven gekoppeld aan SDI

Lubbers komt op voor joden in SU

MOSKOU — Premier Lubbers heeft de Russische regering donderdagavond gevraagd een "ruimhartig beleid te voeren ten aanzien van de emigratie van joden uit de Sovjetunie. Hij deed dit in een tafelrede tijdens een diner dat hem werd aangeboden door zijn Russische ambtgenoot Ryzjkov. Van Russische zijde werd enigszins geïrriteerd gereageerd op zijn pleidooi. Op het punt van de wapenbeheersing bleven de Russen vasthouden aan de koppeling tussen de afschaffing van de middellange afstands- raketten en een overeenkomst inzake het Amerikaanse SDI programma.

Premier Ruud Lubbers en minister Hans van den Broek van Buitenlandse Zaken, zijn donderdagmiddag in Moskou aangekomen voor een tweedaags bezoek aan Moskou. Het bezoek, dat eerst een werkbezoek zou zijn, werd vrij plotseling opgewaardeerd tot een officieel bezoek. Op het vliegveld werden de twee bewindslieden dan ook verwelkomd door Sovjet- premier Nikolaj Reyzjkov, werden de volksliederen gespeeld en nam premier Lubbers de erewacht af van het Kremlin Garnizoen. "Hartelijk welkom, hoge Nederlandse gasten", aldus een spandoek op het aankomstgebouw van d. luchthaven. Het Nederlandse gezelschap is daarna per auto naar het Kremlin gegaan.

Het probleem van de mensenrechten werd door Lubbers aangesneden in het eerste gesprek met de Sovjetdelegatie en later kwam hij er op terug tijdens zijn tafelrede.

Lubbers stelde dat het de "vanzelfsprekende, historische" plicht van Nederland is in het bijzonder op te komen voor de Joden. Hij haalde de gebeurtenissen van de Tweede Wereldoorlog aan, zowel in ons land als in de Sovjetunie. "Een ruimhartige beleid, dat zijn wij de doden van de Tweede Wereldoorlog in uw en mijn land verschuldigd".

Lubbers pleidooi vloeit voort uit een toezegging die hij enkele maanden geleden heeft gedaan tijdens een bezoek van de Israëlische premier Shimon Peres aan Nederland. Hij plaatste de problematiek van de Russische joden echter in een breder perspectief van de mensenrechten. "Wat ik hier zeg over de joodse bevolkingsgroep doet uiteraard niets af aan onze bezorgdheid over het lot van al degenen wier rechten worden aangetast". Lubbers wees op de grote waarde die de Nederlandse regering hecht aan de individuele vrijheid "het eigen leven op verantwoorde wijze in te richten".

Lubbers drong, zoals verwacht, in zijn speech aan op een snel, afzonderlijk accoord over de verwijdering van alle middellange- afstandsraketten uit Europa. De Russen stellen zo'n accoord afhankelijk van een overeenkomst over SDI, het Amerikaanse Strategische Defensie Initiatief.

"Er is alle reden na te gaan hoe gewaarborgd kan worden dat de beschikbaarheid van weer nieuwe technologische systemen niet uitmondt in een nieuwe impuls in de wapenwedloop. Maar er is geen goede reden daarom nu nog langer te aarzelen met het verwezelijken van een accoord over de middellange- afstandswapens", zei de premier.

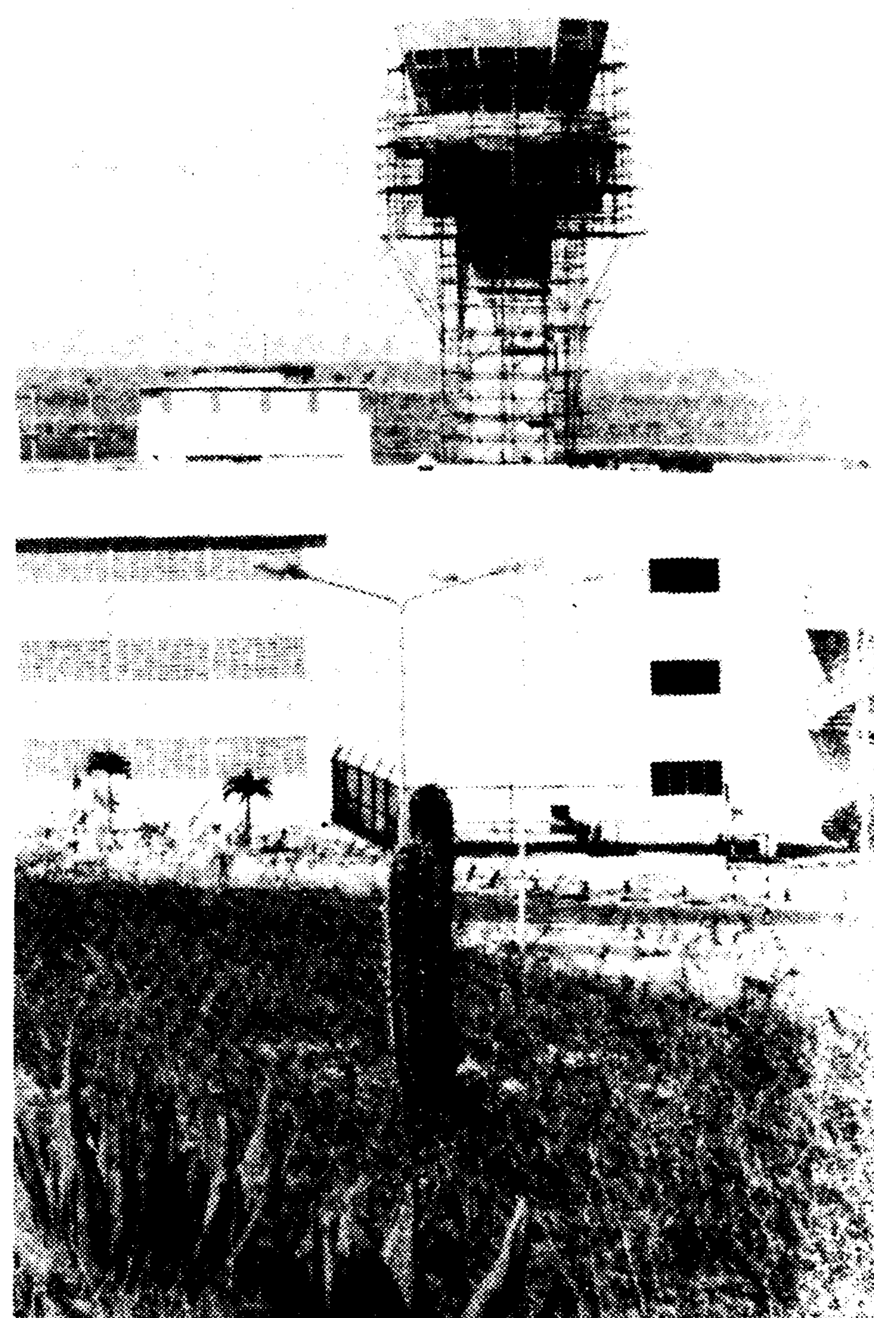
Lubbers vergeleek de voortgang van de wapenbeheersing met het menselijk lichaam. "Als het geheel naar voren wil bewegen, moet men de voeten niet aan elkaar binden. Dan immers kan men geen stap vooruit komen".

De premier zei verder dat accoorden tussen de supermachten over beperking van nucleaire wapens slechts kans van slagen hebben wanneer eveneens het nodige wordt gedaan om te komen tot opheffing van de grote onevenwichtigheid op het gebied van de conventionele en chemische wapens. Lubbers sprak de bereidheid uit te streven naar het opzetten van gezamenlijke bedrijven met de Sovjetunie "opdat mensen uit onze landen daadwerkelijk kunnen gaan samenwerken". Voorts vroeg hij om een snelle politieke oplossing voor de kwestie Afghanistan.

Premier Ryzjkov heeft volgens de Nederlandse delegatie- leden "offensief" gereageerd op het pleidooi van premier Lubbers voor een soepeler emigratie van joden uit de Sovjetunie. Ryzjkov wees op de positie van de negers in de VS en op verschijnselen in de Westerse wereld als werkloosheid, prostitutie en drugsverslaving. De Russiche kritiek richtte zich evenwel niet direct op Nederland.

Ook op het punt van de wapenbeheersing hebben de Sovjets volgens de delegatieleden "offensief, maar niet op agressieve toon" nog eens uiteengezet dat zij wensen vast te houden aan de koppeling van een accoord over middellange- afstands- raketten aan SDI.

In zijn toespraak aan het officiële diner riep premier Ryzjkov onder meer op tot verregaande samenwerking in Europa over het "blokdenken" heen. Na de top in Reykjavik is er geen terugweg mogelijk, elke partij zal nu in eigen verantwoordelijkheid moeten nadenken wat de gevolgen van het Amerikaanse SDI-plan zullen zijn voor Europa.



WILLEMSTAD — Op de luchthaven van Curaçao staat al enige tijd de verkeerstoren in de steigers, in verband met opknapwerkzaamheden die daaraan worden uitgevoerd. Zowel bij die verkeerstoren, als bij de toren van de luchtverkeers- leiding op Mahuma, "regende" het vannacht telefoontjes met meldingen over vuurbollen, die in het luchtruim werden waargenomen. Ook kort tevoren opgestegen vliegtuigen maakten aan de toren bekend vreemde, vurige, objecten te hebben gesignaleerd.

Protest tegen lage prijzen maïs en bonen

Mexicaanse boeren blokkeren de Pan-amerikaanse snelweg

CHIHUAHUA — Mexicaanse boeren hebben vreedzaam en uit eigen beweging een blokkade van de Panamerikaanse snelweg opgeheven. Zij protesteerden tegen de hoge rentetarieven van de agrarische banken en de lage prijzen voor mais en bonen.

Ruim 2.000 boeren namen deel aan de blokkades die op acht verschillende punten georganiseerd werden. Ruim 400 tractoren en andere landbouw- gereedschappen stonden op de weg geparkeerd. Gezamenlijk versperden zij de doorgang voor ruim 15.000 automobilisten.

Het opruimen van de blokkades startte rond 6 uur gistermorgen en tegen 11 uur had het verkeer weer ruim baan.

Naast betere rentetarieven en hogere prijzen voor de landbouwproducten eisten de boeren ook geen verdere verhoudingen van de prijzen voor benzine en olie en meststoffen.

Goed ingelichte buitenlanders in Tokio

Wel degelijk moordaanslag op Kim Il Sung beraamd

TOKIO — Op president Kim Il Sung van Noord-korea zou zich afgelopen zaterdag wel degelijk een moordaanslag hebben voorgedaan, zo verluidde vandaag in kringen van goedingelichte buitenlanders in Tokio. De zegslieden beroepen zich daarbij op informatie uit Peking, Tokio en de hoofdsteden van Noord- en Zuidkorea.

Deze week ontstond er grote verwarring over het lot van Kim Il Sung, die volgens geruchten bij een aanslag op zijn persoon om het leven zou zijn gekomen. De president bleek evenwel gewoon in leven te zijn en berichten over een complot werden naar het rijk der fabelen verwezen.

Volgens de buitenlandse zegslieden in Tokio, die zich niet kenbaar wilden maken, zou er in de top van de Noordkoreaanse regering een complot zijn uitgebroed onder leiding van generaal O Jin-Woo, de minister van Defensie. Deze staat aan het hoofd van een pro-Chinese fractie binnen de regering, zo vernamen zegslieden.

De tegenstanders van Kim Il Sung hadden een sabotage- actie op touw gezet, die zaterdag niet ver van Pyongyang een treinongeluk veroorzaakte. De president ontsnapte evenwel aan deze aanslag. De saboteurs kwamen er achter dat het ongeluk had plaatsgevonden maar wisten niet dat Kim Il Sung het overleefd had. Dit zou de verwarring verklaren omtrent de aankondiging door de Noordkoreaanse propaganda- machine over de verdwijning van de president, al dus de zegslieden.

De dood van Kim Il Sung werd volgens hen zaterdag, zondag en maandag door de staatsradio van Noord-Korea bekendgemaakt in de vorm van zeer korte bulletins die voor de gemiddelde luisteraar niet te verstaan waren. De verspreiding van deze bulletins alsmede de aankondiging via de luidsprekers langs de gedemilitariseerde zone met Zuid-Korea lijken erop te wijzen dat het complot tot in de hoogste regerings- kringen is doorgedrongen en dat de initiatiefnemers toegang hebben tot organen van de officiële propaganda, aldus de zegslieden.

Aan de geruchten kwam een einde toen president Kim Il Sung maandag in het openbaar verscheen tijdens de officiële verwelkoming van de partijleider Janbyn Batmunh van Mongolië. Een duistere zaak voor de goedingelichte buitenlanders in Tokio blijft de rol van de zoon van Kim Il Sung, Kim Jong Il in deze. Hij noch de Noordkoreaanse minister van Justitie waren aanwezig bij de ontvangst van de Mongoolse leider. Enkele waarnemers zijn op grond hiervan geneigd de zoon van de president bij het vijandelijk kamp in te delen.



Heropening Lago

Problemen met Whiteford groep

ORANJESTAD — De besprekingen tussen de stuurgroep en de groep Whiteford over mogelijke heropening van de Lago schijnen niet zo vlot te verlopen.

Desgevraagd bevestigde minister Don Mansur aan de Amigoe dat inderdaad de besprekingen met Whiteford erg stroef verlopen. Tijdens de besprekingen werd de stuurgroep verzocht een contract op te stellen. De stuurgroep besloot daarin ook de nodige garanties voor Aruba op te nemen. Op basis van dit concept- contract zou dan verder met Whiteford gesproken worden, die daarmee evenwel niet zo gelukkig was. Afgelopen dinsdag heeft minister Don Mansur de Whiteford- groep een brief gezonden met de boodschap dat Aruba alleen bereid is op basis van het concept- contract met de groep te onderhandelen. Tot gistermiddag had minister Mansur op deze brief nog geen antwoord ontvangen.

Mijnarbeiders naar huis gestuurd

Jungle Commmando legt Suralco plat

DEN HAAG — Het Jungle Commando van Ronnie Brunswijk heeft donderdag het werk in de bauxiet- mijnen van Suralco bij Moengo in Oost- Suriname onmogelijk gemaakt door alle wegen naar het gebied af te sluiten. Van officiële zijde in Paramaribo is meegedeeld dat de Surinaamse luchtmacht de beschikking heeft gekregen over een helikopter.

Een woordvoerder van de moeder- maatschappij van Suralco, het Amerikaanse concern Alcoa, bevestigde dat alle mijnarbeiders 's morgens werden tegengehouden en het advies kregen naar huis terug te keren. De directie van Suralco besloot daarop al het werk bij en in rond Moengo stil te leggen. Daardoor kunnen 550 werknemers niet aan de slag, aldus de woordvoerder.

De mijnen bij Moengo leveren ongeveer de helft van het erts voor de aluinaarde- fabriek van Suralco in Panama. De productie in Panama komt voorlopig niet in gevaar omdat de aluinaardefabriek een buffervoorraad heeft en ook erts krijgt uit de mijnen in de directe omgeving. Pas na enige weken of maanden zal stopzetting van het werk bij Moengo nadelige gevolgen hebben voor de werkzaamheden in Panama.

Het Jungle Commando stak tevens het politie- bureau van Moengo in brand. Van officiële zijde in Paramaribo is bekend gemaakt dat een medewerker van het directoraat volksmobilisatie in Moengo is ontvoerd. De medewerker was belast met de zorg voor levensmiddelen, aldus de officiële mededeling. In de Surinaamse hoofdstad is de arrestatie bevestigd van vier personen, die er van worden verdacht mee te werken met het Jungle Commando. Van officiële zijde zijn echter nog geen mededelingen gedaan over Surinaamse autoriteiten dat een niet nader genoemd aantal personen was gearresteerd "wegens coupplannen".

Van officiële zijde in Paramaribo is bekend gemaakt dat het Surinaamse leger deze week de beschikking heeft gekregen over een helikopter en dat er nog meer toestellen zullen volgen. De eerste helikopter, die wit van kleur is, moet nog groen worden geverfd, zo is bekend gemaakt. Uit welk land het toestel komt, hoe het bewapend is en hoeveel helikopters het leger in totaal krijgt is niet duidelijk.

Helikopters worden van groot belang geacht in de strijd tegen de groep- Brunswijk, die vanuit het oerwoud opereert. De Surinaamse luchtmacht, die beschikt over vier verkenningsvliegtuigen, stond tot nu toe machteloos tegenover het Jungle Commando. De rebellen haalden enkele maanden geleden een Braziliaanse helikopter neer, die door het Surinaamse leger werd gebruikt.

Diario fotograaf ingesloten

ORANJESTAD — Bij terugkeer aan boord van een der loodsboten werd afgelopen nacht de Diario fotograaf Robby Burleson aangehouden en ingesloten.

De fotograaf was de zee opgegaan met medewerking van de Havendienst om foto's te maken van de vuurballen die werden waargenomen. De heer Burleson heeft de gehele nacht op de politiewacht gezeten. Het blijkt namelijk dat de directeur van de APA, Milton Henriquez, een brief heeft doen uitgaan om belanghebbenden -de kranten die regelmatig medewerking op dit gebied van de havendienst kregen werden niet op de hoogte gesteld- te laten weten dat alleen politie en douane aan boord van de Havendienstboten kunnen gaan. De medewerking die de pers tientallen jaren zonder problemen kreeg werd daarmee teniet gedaan

Diario directeur Jossy Mansur en de redactie van het blad onder leiding van Jenny Cratz hebben fel protest aangetekend tegen deze gang van zaken. De heer Mansur blijkt nu wel duidelijk dat de benoeming van ex-gedeputeerde Milton Henriquez tot APA-directeur alleen maar een politieke benoeming was, zo luidde het commentaar van Jossy Mansur.

Herkomst vooralsnog onbekend

Vuurbollen gesignaleerd boven Curaçao en Aruba

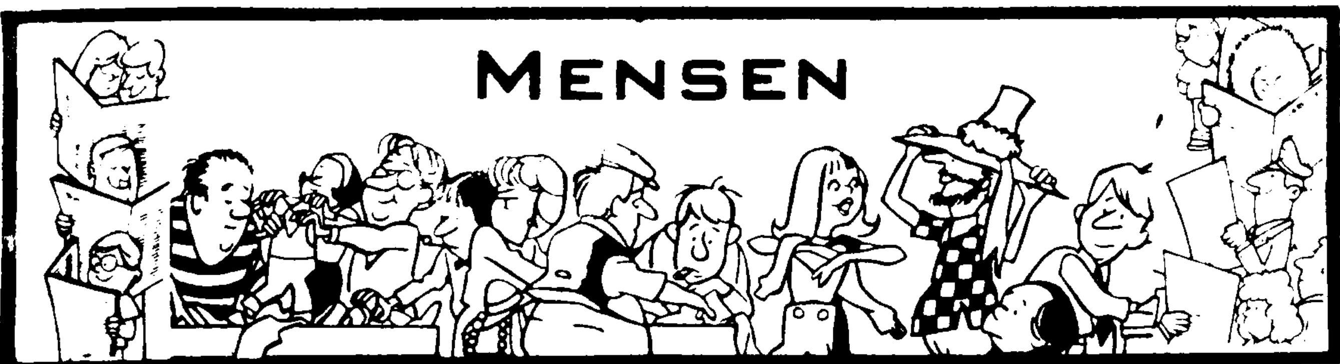
WILLEMSTAD/ ORANJESTAD — Zowel boven Aruba als Curaçao werden vannacht op relatief grote hoogte een aantal "vuurbollen" waargenomen. Een fenomeen dat bij met name de luchtverkeers- torens op beide eilanden een groot aantal telefoontjes opleverde.

De vuurbollen bewogen zich rond half twee vannacht in zuidwestelijke richting over het eiland, zo werd vanmorgen uit kringen van de luchtverkeersleiding op Curaçao vernomen. Die werden ook door een deel van de verkeers- leiders zelf waargenomen en, aldus een woordvoerder, ook officieel als zodanig omschreven in het logboek waarover de luchtverkeers- leiding beschikt en die bedoeld is voor het optekenen van "abnormale" aangelegenheden. Ook piloten van vliegtuigen die zich op dat moment in het luchtruim bevonden, zo werd tegenover de Amigoe verklaard, meldde waarneming van de vuurbollen. Hoeveel dat er waren, is niet bekend. Wel staat vast, aldus de verklaring, dat het om meerdere van deze vuurbollen ging.

Op Aruba waren het vooral vissers die het fenomeen signaleerden, hetgeen ook door waarnemend luchtvaart- directeur Narcisio Pieters werd bevestigd. Ofschoon men daar zelf niets had gezien, bleek uit de vele telefoontjes die daar waren binnen gekomen, dat een grote hoeveelheid mensen zowel op zee als op land de vuurbollen zag passeren.

Volgens verklaringen van ooggetuigen, ging het om tenminste drie bollen, die uiteindelijk in zee verdwenen en waarbij een geluid als van een explosie werd gehoord. Het is niet onwaarschijnlijk, meende de luchtverkeers- leiding op Curaçao, dat het om een naar de aarde teruggekeerde satelliet die als gevolg van de wrijving bij de penetratie in de dampkring, in vlammen was opgegaan en in zee was gestort.

MENSEN





Bij het Centraal Bureau voor Registratuur en Archiefzaken herdacht eerder deze week CELSA ROSALINA haar 25- jarig jubileum in dienst van de Centrale regering. Zij werd bij die gelegenheid dan ook in het zonnetje gezet. Op de foto de jubilaresse temidden van haar collega's bij Registratuur en Archiefzaken.

* * * * *

Particuliere taxibedrijven in de Zimbabwaanse stad Bulawayo laten sinds enige tijd "zwaargebouwde en gezette passagiers" DUBBEL TARIEF betalen, zo bericht het persagentschap Ziana. De taxi- chauffeurs namen hun besluit omdat ze vinden dat zware mensen de plaats innemen van twee dunne, waardoor ze bij vervoer van eerstgenoemden inkomsten derven.

* * * * *

Journalist van het papiamentstalige dagblad La Prensa, collega GIOVANNI ATALITA, deed afstand van het vrijgezelle- leven, toen hij gisteren in het huwelijks- bootje stapte met MAJA VERVUURT. In aanwezigheid van familie, vrienden, bekenden en collega's werd gisteravond in de Fortkerk het huwelijk van het bruidspaar ingezegend, waarna in het Holiday Beach Hotel een geanimeerde receptie plaatsvond.

* * * * *

De Westduitse dirigent WOLFGANG RENNERT is in Opporto, Portugal ingestort kort na het begin van Wagners's opera "Der Fliegende Hollander", zo deelden Wetsduitse diplomaten donderdag mee. Rennert, voormalig directeur van de opera van Frankfurt, kreeg van twee artsen in de zaal eerste hulp en werd vermoedelijk met een hartinfarct overgebracht naar het Santo Antonio ziekenhuis, waar hij een paar dagen moet blijven. De 60- jarige dirigent had kort voor het begin van de uitvoering geklaagd dat hij zich niet goed voelde, maar besloot door te zetten.

* * * * *

Het boekje "RUBIKS TWEEDE KWELLING" van uitgeverij Mondria vormt een directe concurrentie voor uitgaven met oplossingen voor de nieuwe puzzel van de Hongaarse professor Rubik, die hij zelf wil uitgeven. Daarom moet de uitgave van Mondria, die via de boekhandels van Bruna verspreid wordt, uit de handel worden genomen, aldus de advocaat van Rubik in een kortgeding tegen genoemde uitgever en boekhandel- keten in Amsterdam.

Rubik, die de wereld eerder in de ban bracht van zijn magische kubus, heeft een nieuwe puzzel op de markt gebracht.

Intussen is echter het genoemde boek van auteur Frans Schiereck verschenen, waarin de methode staat om die nieuwe puzzel op te lossen. Dat is volgens de advocaat in strijd met het auteurs- en merk- recht omdat in het boek de puzzel wordt getoond en de naam Rubrik genoemd. Volgens hem hindert de uitgave van Mondria de onderhandelingen die Rubrik momenteel met uitgeverijen voert over uitgaven van een boek met oplossingen voor de nieuwe puzzel.

* * * *

Het personeel van KLEINE BEDRIJVEN vindt werken over het algemeen leuker dan dat van grote ondernemingen. Vooral zelfstandige ondernemers hebben veel plezier in hun werk. Deze uitkomst van een onderzoek is opmerkelijk omdat de arbeidsvoorwaarden en werkomstandigheden in grote bedrijven meestal beter zijn. Het economisch instituut voor het midden- en klein- bedrijf in Nederland onderzocht de verschillen tussen kleine en grote bedrijven op het vlak van arbeids- kwaliteit, in opdracht van de Wetenschappelijke Raad voor het regerings- beleid. De grens tussen groot en klein werd op 100 werknemers bepaald. De uitkomst is des te opvallender omdat in de kleine bedrijven een kwart van het personeel zwaar lichamelijk werk moet doen, terwijl dat cijfer bij grote bedrijven minder is. Ook de werkdruk is bij een klein bedrijf groter. Het personeel van kleine bedrijven vindt het werk echter interessanter en minder vaak eentonig dan in de grote ondernemingen. Het gemakkelijke contact met de directie en de gezellige sfeer worden als pluspunten genoemd die de bij grote bedrijven ontbreken. Bovendien krijgen werknemers met een middelbare en hoge opleiding in een klein bedrijf sneller een functie die bij hun niveau past dan in een groot bedrijf. Ook is de doorstroming in een klein bedrijf groter, hetgeen bijdraagt tot tevredenheid onder de werknemers. In grote bedrijven leidt ontevredenheid met het werk of de werksituatie eerder tot ziekteverzuim dan tot het vinden van een andere baan.

CURACAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
22 november 1986 vanaf 08.00 uur t/m 24 november 1986 om 07.00 uur.
Dokter Guerreo-Bakmeyer, Spreekkamer: Marie Pompoen, tel.: 615044 / 615265; spreekuren 11.00-12.00 / 17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 74279 / 53480 b.g.g. 625822 625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
21 november 1986 vanaf 17.00 uur t/m 24 november 1986 om 07.00 uur
Dokter Heerenveen, Spreekkamer: Muizenberg, tel.: 44349; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 44349 b.g.g. 625822 625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, mevr. Croes, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession en mevr. Pablo)

DERDE DISTRICT BANDA ABAO
21 november 1986 vanaf 17.00 uur t/m 24 november 1986 om 07.00 uur.
Dokter Spong. Spreekkamers:
Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00 / 17.00-18.00 uur;
Sentro Mediko Terra Cora, tel.: 648700; spreekuren: 11.15-12.00/18.15-19.00 uur. spoedgevallen: tel.: 87004 b.g.g. 625822 / 645614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Spong).

* * * * *

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

* * * * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Rotteveel, tel.: 673442, pageboy 027-360 en zuster Hailand, tel.: 87944 pageboy 027-360.

* * * * *

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00 / 14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

* * * * *

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

* * * * *

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: Sta. Maria, tel.: 80800.
Punda: Antillean, tel.: 76200.

* * * * *

VERLOF BEGRAFENIS
22 november: H.R.Andrade, Vesuviusstraat 19.
23 november: R.A. de Windt, Uteweg 53.

* * * * *

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere woensdag- en zondagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.

FRATERS VAN TILBURG **(t.g.v. 100 jaar):** 20.00 uur koorfestival o.l.v. R.Yankee - Centro Pro Arte.

FEDERATIE KINDERCRECHES CURAÇAO: 20.00-22.00 uur studiedag voor alle leidsters en verzorgsters - Universiteit.

* * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 08.00-22.00 uur «Rotterdam» - vert. HAL.

PARTIDO NASHONAL DI PUEBLO
(ter herdenking van de sterfdag van mr. dr. Moises Frumencio da Costa Gomez 20 jaar geleden)
09.00 uur kranslegging op het Da Costa Gomezplein;
10.30 uur herdenkings- ceremonie op het terrein van Kas di Pueblo; 19.30-23.30 uur oecumenische dienst, lezingen enz. - Kas di Pueblo.

UNIVERSITEIT: 15.30-18.20 uur serie voordrachten over wijlen dr. Moises F. da Costa Gomez (titel: «Mr. dr. Moises da Costa Gomez in historisch perspectief. Reflecties en herinneringen»).

FEDERATIE KINDERCRECHES CURAÇAO: 09.00-15.30 uur studiedag - aula van de Universiteit.

* * * * *

OPENBARE BILBIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13): openingstijden maandagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en vrijdag van 10.00-12.00 / 14.00-18.00 uur, woensdag van 10.00-12.00 / 14.00-20.00 uur; donderdagmiddag van 14.00-18.00 uur en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is elke dag open vanaf 09.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandagmiddag van 14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consiënciesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
Elke maandag ná 16.00 uur: activiteiten voor kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

ST. EILIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: **(bezoekuren)** 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK: **(bezoekuren)** opname afd. Mannen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; opname afd. Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; overige afdelingen van 09.00-12.00/14.00-16.00/17.00-19.00 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur; maandag gesloten.

CHRISTOFFEL PARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00; zondag reeds vanaf 06.00 uur. Voor rondleiding en andere activiteiten tel.: 640363.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Breedestraat 126 (O), tel.: 624516: open van maandag t/m zaterdag van 08.30-18.00 uur.

CURAÇAO ONDERWATERPARK: duiktrips voor lokale duikers in het weekeinde. Voor informatie tel.: 624242/624705.

CURAÇAO SEAQUARUIUM (Bapor Kibrá): openingstijden maandag t/m zondag van 10.00-22.00 uur.

SOKUDI: elke vrijdag mogelijkheid om informatie te verkrijgen en bloedsuikergehalte te bepalen - nieuw gebouw Kraamkliniek Rio Canario.

STICHTING KINDERBESCHERMING CURAÇAO (Scharlooweg 61, tel.: 613148): iedere dinsdag t/m vrijdagochtend spreekuur.

SENTRO PASTORAL KATOLIKO
(Scheveningenstraat z/n)
centrum: openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/15.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 10.00-12.00/15.00-18.30 uur.
bibliotheek: maandag van 10.00-12.00 uur; dinsdag en donderdag van 15.00-18.30 uur; vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek 14.00 uur vanaf de «White Gate» (Porta Blancu).

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00 / 14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE MUSEUM: open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30 / 15.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij «Curava» en Landhuis Brievengat).

* * * * *

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *King Solomon's Mines* (alle leeft.); 24.00 uur *Los vicios secretos de Eva* (18 jr.).

* * * * *

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 16.30 Battle of the planets; 17.00 AGHUSA ku Leo Floridas; 17.30 Ajedres na plaka chikí ku Omalio Merien; 17.45 CNN international hour; 18.45 Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 Kachu; 19.30 Sedukal: «Pa mas şiguransa papiamentu den enseñansa»; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Programma over wijlen dr. Moises da Costa Gomez; 20.55 Murder, she wrote; 21.30 Hari; 22.00 Kombinashon; 22.15 Show di Job: «Billoneros»; 23.00 Sluiting.

ZATERDAG: 17.30 Telefiesta; 18.30 Studiosport; 19.30 Panoramiek; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Carrousel; 21.30 Estreno: «America remembers Kennedy»; 22.00 Kombinashon; 22.15 vervolg Estreno; 23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

Dit is de postzegel die volgend jaar 6 januari door de Nederlandse posterijen wordt uitgegeven ter gelegenheid van het GOUDEN HUWELIJKSFEEST van prinses Juliana en prins Bernhard. De zegel van 75 cent is



ontworpen door de bekende grafische ontwerper Pieter Brattinga. Een foto uit de verlovingstijd in de tuin van het paleis Soestdijk stond model voor het ontwerp in de kleuren zwart, goud en oranje.

* *

SONIA ROMEO, sinds 1982 secretaresse bij de Jubilee Library te Philipsburg heeft met succes de cursus "Boek en bibliotheek studies" afgerond. Ze is daarmee de derde medewerkster van de bibliotheek van Sint Maarten die het diploma behaalde. Het bestuur is hier trots op en hoopt zo de gemeenschap van grotere dienst te kunnen zijn.



Amigoe
UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV.
Hoofdredactie:
Laureen Ravelli-Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Paul de Windt, Monique van Meerwijk, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór elf uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels. Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard Van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 22737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 Southeast Bayshore Drive 306, Miami Florida 33131 (tel.: 3055798622).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

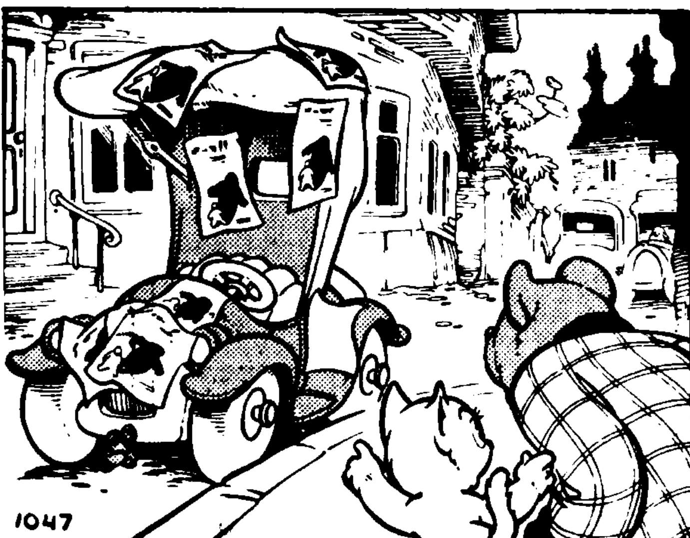
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

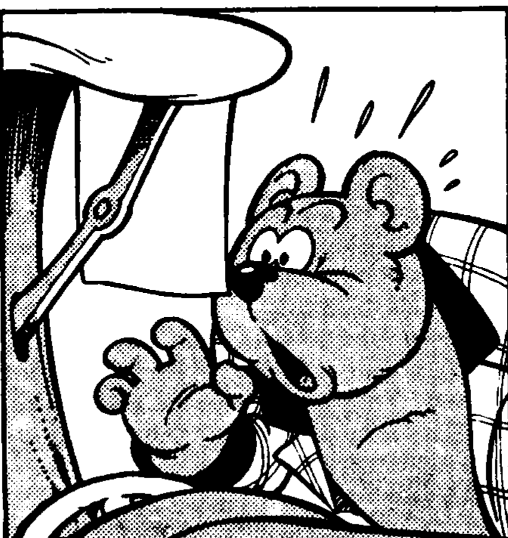
Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

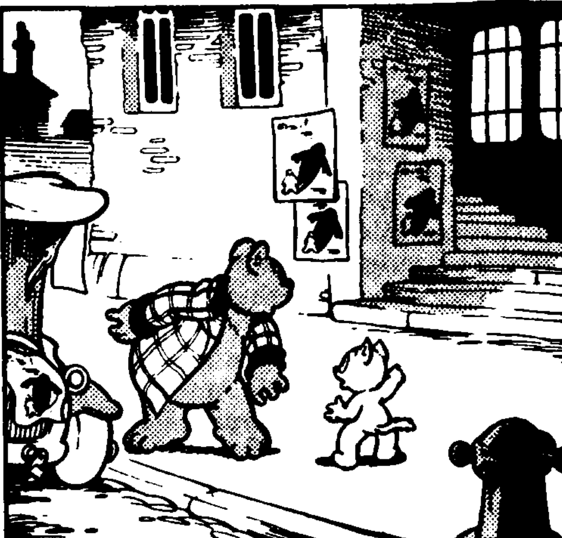
Buiten Antillen (Nederland):
NAf.80,15 per maand (luchtpost) of NAf.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel en de Volvetters

door Marten Toonder





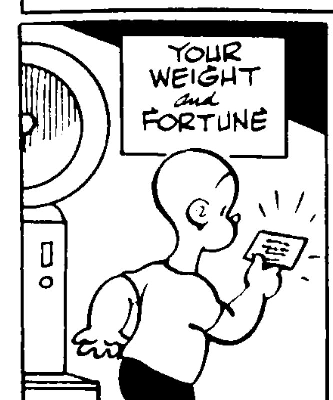


1047 — Tom Poes ondersteunde heer Bommel en sukkelde met hem naar buiten.
"Het volvetterspook zal iedereen grijpen, die te zwaar is", mompelde heer Bommel. "En de burgemeester is al gegrepen. Wat denk je, jonge vriend, zal ik een flesje Slinkers gaan kopen? Want het zou wel eens kunnen gebeuren, dat het spook zelfs mij, een Bommel, niet zou ontzien!"
"Hm", zei Tom Poes, "een kleine vermageringskuur zou u geen kwaad doen. En die Slinkers kunnen wel goed zijn. Wie weet? Waarom zou u het niet eens proberen?"
"Hm", begon heer Ollie. "Zou een vermageringskuur mij werkelijk geen kwaad doen? Ik..." Hier zweeg hij en bleef als aan de grond genageld staan.

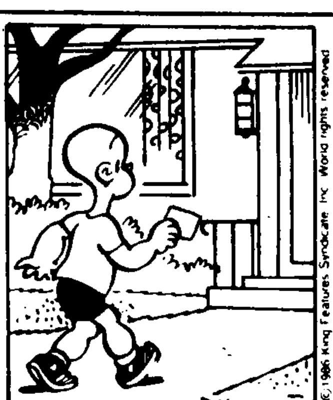
Met uitpuilende ogen staarde hij naar de Oude Schicht, die van onder tot boven was volgeplakt met aanplakbiljetten waarop het volvetterspook was afgebeeld. En aan de kap hing er een, waarop met vaste hand was geschreven: 'Het volvettersspook loert ook op u! Burgemeester Dickerdack is het slachtoffer van zijn dikte geworden. Wilt u slinken? Gebruik dan Slinkers!'

"Z-zie je d-dat, Tom Poes?" stamelde heer Ollie. "Heb je ooit van zo'n brutaliteit gehoord?"
"Nee", zei Tom Poes. "Maar dit is niet de enige. Kijk maar eens achter u!" En hij wees naar de muren van het badhuis, die ook beplakt waren met de volvettersaffiche...

HENRY ® By Dick Hodgins

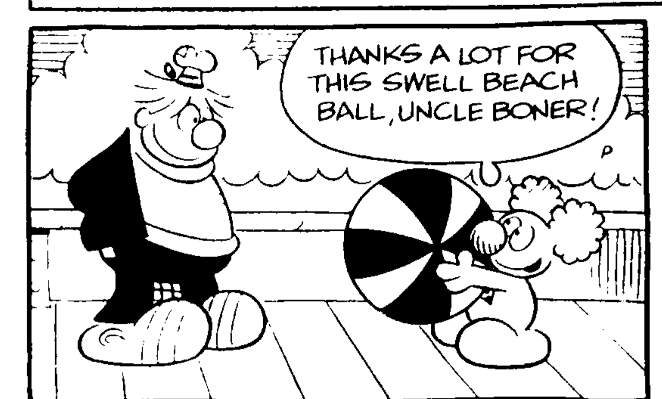








BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson





BEETLE BAILEY ® By Mort Walker





QUINCY ® By Ted Shearer





BLIJFT GEVOLMACHTIGD MINISTER IN BELANG VAN OFF-SHORE

Vanwege reputatie benoemd tot tijdelijk belastingdirecteur

Henriquez wil geloofwaardigheid van belastingdienst herstellen

WILLEMSTAD — Terwijl de Ministerraad vandaag officieel beslist over de benoeming van een nieuwe directeur der belastingen, staat reeds vast dat gevolmachtigd minister in Washington Harold Henriquez de komende twee jaar die functie zal vervullen, met als voornaamste taak het herstel van de geloofwaardigheid van de belastingdienst, na de geruchtmakende douane- affaire en kwestie- Steenbaar. Hij acht zichzelf daar geschikt voor, vanwege zijn ervaring, reputatie en contacten in financiële kringen.

Afgelopen vrijdag besloot de Ministerraad Oscar Steenbaar disciplinair ontslag te verlenen als directeur der belastingen, vanwege strafbare feiten die hij bekend had. Steenbaar gaf toe een satelliet schotel te hebben ingevoerd zonder de hiervoor verschuldigde invoerrechten te betalen en dit naderhand te hebben willen verdoezelen met valse documenten. Hij verschijnt op 3 december voor de rechter, samen met de overige verdachten in de douane- kwestie. Nadat minister van Financiën Leslie Navarro enige tijd twijfelde hoe hij het door Steenbaar aangeboden ontslag kon aanvaarden zonder dit op "eervolle" wijze te doen, hakte hij eind vorige week de knoop door met de beslissing om disciplinair ontslag te verlenen.

Tegelijkertijd moest de minister een keus maken uit de twee kandidaten voor de functie, te weten de inspecteur van de Inspectie der belastingen Oswald Seferina, die reeds voor Steenbaar waarnam, en de gevolmachtigd minister in Washington Harold Henriquez, die in het verleden reeds de functie bekleedde. Navarro besloot de laatstgenoemde voor te dragen, gezien zijn ervaring maar ook omdat de hele douane- zaak reeds een aderlating had veroorzaakt binnen de Inspectie der belastingen. De huidige inspecteur van invoerrechten en accijnzen Rosenda, was tezamen met een ander personeelslid van inspectie immers reeds overgeheveld naar de douane om de daar open gevallen functies in te nemen.

Het daarbovenop weghalen van Seferina zou bij de inspectie moeilijk kunnen worden opgevangen, zo liet hij weten. In het belang van de rust binnen zowel het douanekorps als de inspectie leek het hem daarom beter iemand "van buitenaf" te laten komen, en Henriquez was gezien zijn reputatie en ervaring de beste man. Aangezien de Ministerraad voor een dergelijke benoeming accoord pleegt te gaan met de voordracht van de betrokken minister, staat reeds vast dat Henriquez de leiding van de belastingdienst krijgt. Hij wordt benoemd voor maximaal twee jaar, gedurende welke tijd de regering hoopt weer voldoende kader binnen de belasting- inspectie te vormen om een vaste benoeming op te kunnen vangen.

Henriquez zegt zelf: "Ik zie mezelf niet als opvolger van Steenbaar, maar als tijdelijke waarnemer met de leiding van de belastingdienst, waar dan natuurlijk een benoeming bijhoort." Hij blijft zijn fuctie als gevolmachtigd minister gedurende die periode vervullen, omdat hij het niet verantwoordelijk vindt dat nu aan een nieuwe man over te laten. "Vooral gezien de niet geheel afgeronde kwestie van het belastings- verdrag tussen de VS en de Antillen kan ik beter doorgaan om hier op efficiënte wijze te werken in het belang van de off- shore sector op de Antillen", aldus Henriquez vanuit Washington. Het betekent dat hij veel zal moeten reizen. In off-shore kringen zegt men tevreden te zijn met de benoeming omdat het vertrouwen wekt naar buiten toe, hetgeen hoog nodig is na alle negatieve publiciteit van de laatste tijd.

Ook Henriquez ziet als zijn voornaamste taak het herstel van de geloofwaardigheid van de belastingdienst. "Je kunt nog zoveel faciliteiten bieden, maar buitenlandse investeerders komen niet als er geen vertrouwen is", zo zei hij. Bovendien kampt de off- shore sector reeds met grote problemen en zou een gebrek aan vertrouwen daarbovenop de nekslag kunnen zijn voor de sector. "Om dat vertrouwen te herstellen heb je iemand nodig die de reputatie en contacten heeft in de financiele wereld om dat snel te doen, en ik heb het voordeel dat ik directeur der belastingen was in tijd dat de groei van de off- shore sector begonnen is", aldus Henriquez. Dat geeft volgens hem een zekere stabiliteit, omdat men weet dat bepaalde verwachtingen ook uit zullen komen.

Hij acht echter ook het vertrouwen naar de Antilliaanse gemeenschap toe van groot belang. Volgens Heniquez hebben de douane- beambten die niet betrokken waren bij het schandaal het nu moeilijk, omdat met name de mensen waarmee ze te maken hebben zoals importeurs en transport- maatschappijen ze niet serieus nemen of slecht behandelen. "Dat kan niet zo doorgaan. Ik begrijp best dat hetgeen gebeurd is de mensen woedend maakt of tot leedvermaak leidt, maar dit mag niet over de rug gaan van het korps dat haar werk tracht te doen", aldus Henriquez, die zei dat de pers hierbij een belangrijke rol kan spelen. "Er zijn in alle sectoren wel eens mensen die dingen doen die niet door de beugel kunnen, maar daar is het strafrecht voor."

Henriquez zal zijn gezin toch naar Curaçao halen, omdat hij hier zeker in het begin toch zo'n drie weken in de maand zal moeten zijn. Het probleem dat zijn kinderen het Amerikaanse schoolsysteem gewend zijn denkt hij op te lossen door ze naar de "international school" op Curaçao te laten gaan. Dat de belastingdienst jaren geleden heeft onder de gebeurtenissen valt volgens hem niet te ontkennen, en hij ziet als zijn plicht een uitdaging daar wat aan te gaan doen. "Als je een uitdaging accepteert moet je er meestal een last bij aanvaarden, want op een neer reizen is natuurlijk geen pretje."

In tegenstelling tot andere berichten

Zesde douane-verdachte op vrije voeten gesteld

WILLEMSTAD — In tegenstelling tot hetgeen bericht werd is de zesde verdachte in de douanezaak die gisteren voor de rechter kwam na de zitting op vrije voeten gesteld.

De zakenman L., die beschuldigd wordt van heling en overtreding van twee verordeningen inzake de illegale invoer van goederen, handhaafde voor de **rechter zijn onschuld.** De officier eiste 12 maanden gevangenis, en de advocaat Braam pleitte voor vrijspraak wegens onschuld. Hij is van mening dat hetgeen zijn cliënt ten laste wordt gelegd niet afdoende is bewezen. De rechter doêt op 3 december uitspraak, op dezelfde dag dat de vijf verdachten die eerder voorkwamen hun vonnis vernemen. Op diezelfde dag komt ook de tweede groep verdachten voor, waaronder de inmiddels ontslagen belasting- directeur Oscar Steenbaar. Braam wees erop dat L., in tegenstelling tot andere berichten als zou hij na de rechtszaak onmiddellijk in gevangen- neming zijn gesteld door de rechter, in voorlopige vrijheid is gesteld.

Ledenvergadering van de KEP

WILLEMSTAD — De "Koöperativa Empleadonan Petrolero" (KEP) houdt op 30 november om half tien 's morgens haar algemene ledenvergadering in het Blindencentrum op de Corrieweg. Onder andere de verschillende jaarverslagen zullen tijdens deze vergadering aan de orde komen, terwijl er tevens een nieuw bestuur gekozen dient te worden.

Overigens maakt het KEP-bestuur bekend dat indien er geen quorum is, er direct een nieuwe algemene ledenvergadering bijeen wordt geroepen die dan om tien uur begint en ook zonder quorum doorgang zal vinden.

WILLEMSTAD — In verband met een beroving die aan de Scharlooweg plaatsvond, hield de politie een 18- jarige jongen aan.

Aankomst Sinterklaas

WILLEMSTAD — Op het gouvernements- plein zal morgen, zoals jaarlijks tegen het einde van de maand november gebruikelijk is, rond half tien Sinterklaas worden ontvangen. De Goedheiligman zal na aankomst en begroeting, aan een rondrit over het eiland beginnen. Hij zal deze samen met zijn gevolg maken in een aantal door paarden voortgetrokken "kitoki's".



Anders vervalt Nederlandse financiële steun

BC moet vóór 15 december accoord bereiken met Sehos

WILLEMSTAD — Het is van groot belang dat het Bestuurs College nog voor 15 december tot overeenstemming komt met het Sehos- bestuur over de herstructurering van het Sint Elisabeth Hospitaal. Deze datum is cruciaal wil het eilandgebied nog dit jaar het door de Nederlandse regering goedgekeurde bedrag van 500.000 gulden ter voorbereiding van dit project kunnen benutten.

Onlangs vond de tweede bespreking plaats tussen het bestuur en de directie van het Sint Elisabeth Hospitaal en een delegatie van de Curaçaose overheid onder leiding van de gedeputeerde van Volksgezondheid en Financien, Lucille Wout, over de herstructurering van het Sehos.

Deze herstructurering is noodzakelijk gezien de plannen voor de bouw van een nieuw verpleeghuis, waarover de Amigoe reeds berichtte. Deze plannen werden begin dit jaar een halt toegeroepen door de GGD die een grondig onderzoek wenste in te stellen naar de structuur van de gezondheidszorg op het eiland. Uit het rapport van de werkgroep bleek onder andere dat het aantal bedden in het Sint Elisabeth Hospitaal drastisch verminderd kan worden, zeker met de komst van een verpleeghuis met 160 bedden. Daarnaast zou er een beheers- overeenkomst gesloten dienen te worden met het eilandgebied op grond van het feit dat het eilandgebied de uiteindelijke verantwoordelijkheid voor de gezondheidszorg draagt en duidelijke zeggenschap dient te hebben in het beheer van de intra- murale instellingen. Door een dergelijke overeenkomst is de overheid in staat een beleid te voeren met betrekking tot het ontslag en de opname van patienten, waarbij ook een verplichte rapportage dient te worden ingevoerd inzake gegevens van algemene, epidemiologische en financieel- economische aard.

Een beheersovereenkomst was ook de wens van het Sehosbestuur, zo bleek al tijdens de eerste vergadering met het eilandgebied, maar het bestuur wenst meer informatie over de inhoud daarvan. Dit gebeurde bij de tweede bespreking waarbij ook de statuten van de stichting werden doorgenomen om na te gaan in hoeverre deze de ruimte bieden voor een dergelijke overeenkomst.

Gedeputeerde Wout heeft tijdens de vergadering benadrukt dat van zijde van het Sehos- bestuur vaart achter de interne besprekingen gezet dient te worden. De overheid moet namelijk voor 15 december een overeenkomst bereiken met het Sehosbestuur. De datum van 15 december is cruciaal voor het door de Nederlandse regering goedgekeurde bedrag van 500.000 gulden ter voorbereiding van het **herstructurerings- project.** Het langer uitstellen van deze stappen heeft tot gevolg dat dit bedrag na 15 december komt te vervallen en erger nog dat het eilandgebied dit bedrag niet meer kan gebruiken voor een ander project in het belang van de gemeenschap.

Officier hoort Ultimo-directeur

WILLEMSTAD — Vanmiddag verschijnt de directeur van Ultimo Noticia Chicho Jonckheer voor Officier van Justitie Dick Piar, nadat hij woensdagavond werd aangehouden op verdenking van verduistering in dienstbetrekking en valsheid in geschrifte.

Advocaat Berti Braam heeft goede hoop dat zijn cliënt nog vanmiddag door de officier in vrijheid wordt gesteld, omdat hij de basis voor de verdenkmaking bijzonder zwak acht. De krantedirecteur werd aangehouden op basis van een klacht van Jossy Mansur, die vroeger directeur was van het ochtendblad en nog altijd aandelen bezit. Braam wilde op dit moment niet ingaan op hetgeen tot de klacht geleid heeft, maar zij slechts de verdenkmaking onder de omstandigheden vreemd te vinden. Indien de officier Jonckheer langer vasthoudt zal hij volgens het verdrag van Rome "promptly" voor de rechter- commissaris moeten verschijnen.

Verkeerswijziging

WILLEMSTAD — Met ingang van aanstaande maandag zal voor de duur van ongeveer twee weken, op de naamloze weg, leidende van Soto naar Flip, ter hoogte van het gehucht Rio Magdalena, gewerkt worden aan de aanleg van twee duikers. Het verkeer zal daar derhalve via de bermen worden geleid. De verkeers- wijziging houdt in dat het rijverkeer komende van Soto, richting Flip, over de oostelijke berm geleid wordt en het rijverkeer komende vanuit tegengestelde richting over de westelijke berm zal worden geleid.

Mr Braam in lezingen-cyclus op de UNA:

Met de Gevolmachtigde minister weten ze in Nederland geen raad

WILLEMSTAD — De meeste Nederlandse staatsrechtbeoefenaars weten geen raad met de figuur van de Gevolmachtigde minister in het staatsrecht van het Koninkrijk. Die conclusie verwoordde gisteravond mr H.L. Braam tijdens een in het kader van de De la Try Ellis- lezingen- cyclus aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen.

In de lezing, die de titel "De Gevolmachtigde minister, een vreemde eend in Nederlandse bijt" droeg, schetste mr Braam hoe het complexe beeld van de functie van de Gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen in Nederland de reden is waarom men daar geen raad weet met deze figuur. De Gevolmachtigde minister vertegenwoordigt immers een Antilliaans orgaan met mede- beslissende stem in de Koninkrijksministerraad, maar is anders dan zijn Nederlandse collega's in die raad, geen verantwoording verschuldigd aan de Kamers van de Staten- generaal.

In de lezing werd door de jurist, die als Antilliaans Statenlid in de periode van 1949 tot 1973 het ontstaan van de Antilliaanse vertegenwoordiging in Nederland volgde en die als juridisch adviseur van opeenvolgende Gevolmachtigde ministers gedurende de afgelopen tien haar, de ontwikkeling van de functie van dichtbij meemaakte, inzicht gegeven in de betekenis van het instituut van de Gevolmachtigde minister en diens functioneren in het staatsrecht van het Koninkrijk. Hij gaf daarbij eerst een korte schets van de ontwikkeling van "Vertegenwoordiger van Curaçao" in Nederland, in 1948, tot Gevolmachtigde minister in 1954, om vervolgens de staatsrechtelijke lijnen van de functie aan de orde te stellen. Hij behandelde in dit verband de meest markante verschillen tussen de Gevolmachtigde minister en diens Nederlandse partners in de Ministerraad van het Koninkrijk, alsmede de verhouding tussen de Gevolmachtigde minister en diens Antilliaanse collega's.

Mr Braam zette in de lezing voorts uiteen hoe de Gevolmachtigde minister zichzelf tot een zelfstandige politieke figuur in het Antilliaanse staatsrecht ontwikkelde en welke consequenties daaruit bij kabinetscrisissen in de Nederlandse Antillen voortvloeiden. Ook de wijze waarop deze functie in beide Koninkrijks- organen, te weten de Koninkrijks- ministerraad en de beide Kamers der Staten- Generaal, wordt uitgeoefend met betrekking tot het behartigen van aangelegenheden van het Koninkrijk, werden door de jurist aan de orde gebracht. Deze stond daarbij ondermeer stil bij het bekende artikel 12, betreffende het intern appèl, van het Statuut en de toepassing van dit artikel in de 32 jaren dat het Statuut nu bestaat.

De verhouding van de Gevolmachtigde minister tot de bijzondere gedelegeerden van de Staten met betrekking tot hun legislatieve bevoegdheden bij de behandeling van ontwerpen van Rijkswet en internationale overeenkomsten in de twee Kamers van de Staten- Generaal, schetste mr Braam tenslotte ook. Binnen dit kader deed hij evenzo een aantal aanbevelingen om de overleg- structuur in de Nederlandse Antillen over Rijkswetten en internationale overeenkomsten te verbeteren en tevens om de betrokkenheid van de Staten bij de tot stand koming van deze regelingen te verruimen. Hij besloot zijn lezing met een korte beschouwing die was gewijd aan de verhouding tussen de Gevolmachtigde minister en de Gouverneur als orgaan van het Koninkrijk op het gebied van de behartiging van aangelegenheden van het Koninkrijk.



ORANJESTAD — Op Aruba verblijft momenteel dr. Dennis Irvine, UNESCO sub- regional expert in het wetenschappelijk en technologisch onderwijs. Met minister van Welzijnszaken, mr. Mito Croes, en verschillende instanties voerde dr. Irvine besprekingen over onderwijs in de wetenschappen, technologie, industrie, landbouw en informatie. Op de foto: tijdens de bespreking op het kantoor van de minister vlnr Richard Harms (directeur directie Onderwijs), Robertico Croes MA (directeur directie Buitenlandse Betrekkingen, dr. Dennis Irvine, minister Croes, drs. Ralph van Breet (directie Onderwijs) en Atan Lee (Bureau Voorlichting).

Baby sterft aan hersenvlies-ontsteking

SAN JOSE — In een vluchtelingenkamp in het noordwesten van Costa Rica is een baby overleden aan hersenvlies- ontsteking en zijn twee andere babies in gevaar, zo deelde de minister van Volksgezondheid, Edgar Mohs, mee. "Dit vormt een nieuw probleem voor ons, nadat we al eerder te lijden hadden van malaria en mazelen." In alle vluchtelingenkampen worden antibiotica gedistribueerd, terwijl het Hoge Commissariaat voor de Vluchtelingen van de VN gevraagd is meer vaccins te sturen.

Diefstal van 60.000 bijen

SANTA CRUZ — De man V.M., wonende te Hoeden, deed aangifte van diefstal van zes bijenkorven met ongeveer 60.000 bijen erin.

Voorts ging men er met een grote hoeveelheid honing vandoor. Deze korven en honing werden weg genomen van een knoekoe te Rooi Koochi. Tijdens het onderzoek ging de recherche naar een knoekoe te Butucu waar men op een afstand van 100 meters de korven aantrof met de letters Eva erop.

In verband hiermede hield de politie de 15-jarige V.G. aan, die verklaarde dat hij samen met zijn broer C.G. en de man T.W. de korven en honing had gestolen. V.G. werd aangehouden, kreeg een procesverbaal en kon daarna weer naar huis gaan. De korven met de bijen werden naar de knoekoe van de eigenaar V.M. gebracht.

Nieuw onderdak voor voogdijraad

ORANJESTAD — De Voogdijraad op Aruba zal van 25 november tot en met 2 december voor het publiek gesloten zijn. Dit is in verband met verhuizing naar het nieuwe gebouw, gelegen aan de Oranjestraat 28.

Vanwege tuberculose

Volksgezondheid start controle

ORANJESTAD — De directie Volksgezondheid maakte gisteren via het Bureau Voorlichting bekend dat een controle gestart is in verband met een tuberculose- geval, dat ontdekt werd. De Volksgezondheidsdienst doet op eenieder, die contact heeft gehad met deze week overleden vrouw Maria Luisa Martinez- Bautisma, die woonde aan de Emanstraat 37 in Oranjestad, een beroep om in contact te treden met de Volksgezondheidsdienst (tel.: 24200 toestel 56), kamer nummer 26.

Krant oorzaak aanrijding

ORANJESTAD — Ofschoon er op Aruba nog al wat kranten worden gelezen gebeurt het niet alle dagen dat de krant de oorzaak van een aanrijding is. De bestuurder van een bestelauto, die de krant naast zich had liggen in zijn wagen, trachtte te voorkomen dat de krant uit het raam naar buiten vloog. Daarbij verloor hij de macht over het stuur en kwam tegen een lichtmast tot stilstand. Materiële schade 2200 florin.

Zakenvaria

ELKE AVOND — met uitzondering van donderdags — is in de Fandango Nightclub van het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel de show «The Marquet Twins and Company» te zien. Het is een wervelende afwisselende show met een mix van Las Vegas, Parijs en zelfs een beetje Holland. The Marquet Twins zijn namelijk twee Nederlandse meisjes, in de wereld van de dans bekend als Daphne en Deborah. Zij dansen en zingen de sterren van de hemel en doen dat samen met vier topdansers uit Parijs in een show van een uur met non-stop zang- en dansnummers. Het Holland- accent zit in de show door een klompendans, maar een verrassend snelle wisseling en de dans is plotseling de can-can uit Parijs. De tweelingszusjes Daphne en Deborah, uit Limburg, dansten al op negenjarige leeftijd en toen ze 11 waren, traden zij al op in een jeugd- programma dat op de Nederlandse televisie te zien was. Zij volgden dans- opleidingen in Amsterdam en aan het Dance Theatre of Harlem in New York. Er volgden hierna een contract bij het Theater Alcazar de Paris, optredens voor de Nederlandse en Duitse televisie, in het Desert Inn Hotel in Las Vegas en in het Sahara Hotel. Daar verzorgden de tweelingzusjes de «opening acts» van de shows met sterren als Johnny Carson, Buddy Hacket, Flip Wilson en Frank Sinatra Jr. In 1985 waren zij vaste gasten in negen Willem Ruis shows op de Nederlandse televisie.

Kamer van Koophandel

Vacature grootbedrijf

ORANJESTAD — Van 3 tot en met 16 januari 1987 kunnen bij de Kamer van Koophandel op Aruba kandidaten worden gesteld voor een vacature in het grootbedrijf. Deze vacature is ontstaan door het tussentijdse aftreden van de heer Emirto de Cuba als bestuurslid van de Kamer.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Supermercado Pueblo.

NOORD: Lee Take Away, Noord 82.

TANKI LEENDERT: Kalalu, Tanki Leender 265.

SANTA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Zeppenveldtstraat 27

Voorts: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. Horacio Oduber hospitaal, Giftshop Manchebo Beach Hotel.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 127-849.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 20.15 uur *About last Night* (18 jr.); 24.00 uur *Gracias para dos* (18 jr.).
II: 20.45 uur *Crimes of Passion* (18 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 & 24.00 uur *Battle Truck* (18 jr.).

* * * * *

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Pabao brug: Sta. Cruz, tel.: 28028.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.

* * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E. de Cuba, Sta. Cruz 56, tel.: 25666.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833/24300.

* * * * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: [illegible] Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 /18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.

CLUB CAIQUETIO: 20.00 uur alg. vergadering - clubgebouw.

ARUBAANSE PEDAGOGISCHE ACADEMIE (APA): 20.00 uur workshop - Biblioteca Nacional (expositiezaal).

SPORT
VOETBAL **(Fedeveta)**: 19.00 uur Phoenix vs Roma; 21.00 uur Mercurius vs Atletico Aruba - RCA.

* * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS» **(donderdag)**: 18.00-19.00 uur training - Palmbeach Hotel.
zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - POVA-zwembad.

ZWEMCLUB «BARRACUDA» **(training)**: 16.00-17.00 uur Americana Hotel.

VOETBAL
(Fedeveta)
16.30 uur Bubali Vets vs Teachers United - Bubali.
(3de divisie)
16.00 uur finale - Wilhelminastadion.
(jeugddivisie)
16.00 uur finale - Wilhelminastadion.

SOFTBALL: 12.15 uur **(heren B-kl.)** Sta. Cruz Stars vs Coca Cola/Burger King; 14.00 uur **(heren A-kl.)** WRH Stars vs Pasteleria Estrella; 16.00 uur **(heren AA-kl.)** AWB vs Athletics - Kibaima Ballpark.

ARUBA ROAD RUNNERS CLUB (ARRC): 17.45 uur start loop vanaf Yara Ranch naar Savaneta.

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Lagoenweg 9A, 1e verdieping): iedere werkdag van 07.30-12.00 / 13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTECA NACIONAL **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; woensdagochtend gesloten, in de middaguren geopend van 12.30-19.00 uur, om 13.30 uur uitlenen van boeken; van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/13.00-17.00 uur studiezaal open voor publiek

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 13.00-15.00 Take two (live); 18.00 Heman master of the universe; 18.30 Telenovela: «La Sombra»; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Progr. Famia Planea (drs. Richard Pieternella); 20.45 Las Resort: «High School confidential»; 21.00 CNN international hour; 22.00 Movie of the week: «Bill Carney feature»; 23.30 Sluiting.

ZATERDAG: 18.00 World of tools: «The knife»; 18.15 The A-team: «The sound of thunder»; 19.00 Rikesa Universal: «Venezuela»; 20.00 Telenoticias; 20.30 Miami Vice: «Bought & paid for»; 21.20 Estreno: «Bayou romance»; 22.45 CNN international hour; 23.30 Sluiting.

Begroting 1986

Beroep op Nederland nodig ondanks bezuinigingen

ORANJESTAD — Ondanks de vele maatregelen en bezuinigingen die — zo blijkt uit de begroting 1986 die bij de Staten werd ingediend — was de Arubaanse regering genoodzaakt een beroep te doen op de Nederlandse regering om het toegezegde overbruggings- krediet voor 1986 ten bedrage van zestig miljoen Nederlandse gulden over te maken, teneinde het financierings- tekort verder te verlagen. Desondanks is er op de begroting sprake van een begrotings- tekort van 2.476.000 florin op de gewone diensten en 12.7 miljoen florin op de kapitaaldienst.

De regering is voornemens dit tekort door het treffen van aditionele maatregelen en door hanteren van een zeer stringente krediet- bewaking weg te werken. Indien dit in de praktijk niet mogelijk blijkt, dan is de regering er voorstander van om het resterend tekort neutraal te financieren, onder meer door het plaatsen van obligatie- leningen op de lokale markt. De regering acht het vooralsnog niet wenselijk dit eventuele financierings- tekort te financieren met monetaire middelen, waarbij hier bedoeld wordt het opnemen van voorschotten bij de Centrale Bank.

Uit het overzicht van de regering in de Memorie van Toelichting blijkt onder meer hoe besparingen en extra inkomsten werden verkregen.

Heffing speciale accijns op benzine

In januari is de regering ertoe overgegaan, vooruitlopende op goedkeuring door de Staten, om ondanks de verlagingen in prijs van de olie- derivaten de bestaande prijs (aan de pomp) van benzine middels de invoering van een speciale accijnsheffing — de zogenaamde accijns II — te handhaven. De uit deze hoofde verkregen extra opbrengsten hebben tot en met mei 1.678.704 florin bedragen, zo blijkt uit de Memorie van Toelichting bij de eerste begroting van het land Aruba over 1986

Besparing TAV

Bij gelijkblijvende omstandigheden zal op jaarbasis een besparing van 3.671.000 florin worden bereikt. De regering is doende de TAV op een efficiënte wijze te laten functioneren.

Studie financiering

Onlangs heeft de regering uit liquiditeits- overwegingen besloten voortaan geen studiebeurzen meer toe te kennen doch hiervoor in de plaats studie- financiering te verlenen. Het is het streven van de regering dat de studie aan onderwijs- instellingen in Nederland, de Verenigde Staten en in de regio door lokale banken gefinancierd wordt — de pogingen hiertoe zijn reeds ondernomen en nadere concretisering van het een en ander kan binnen afzienbare tijd worden tegemoet gezien — zulks onder garantie- stelling door het land. Als gevolg hiervan en rekening houdende met de ter zake gewijzigde Nederlandse richtlijnen worden de besparingen voor 1986 vooralsnog op 900.000 florin berekend en waarschijnlijk voor 1987 op 18 miljoen florin.

Verdere verlaging van materiële uitgaven

De regering is zich er van bewust dat de materiële uitgaven verder verlaagd moeten worden. Met het oog hierop zijn de desbetreffende ramingen in de ontwerp- begroting 1986 aanzienlijk verlaagd. Daar waar zulks mogelijk is geweest, zijn namelijk de ramingen van de materiële uitgaven van de begroting 1985 van het land Nederlandse Antillen, afdeling Aruba, met ongeveer 30% verlaagd, terwijl die van het voormalige eilandgebied Aruba met 5% zijn verlaagd (1985 reeds verlaagd met 25% ten opzichte van 1984).

Teneinde deze vergaande verlaging ook daadwerkelijk te verwezenlijken is bij de bron een strengere controle en beoordeling van de materiaal- aankopen ingevoerd. Gekoppeld aan het in 1985 ingevoerde systeem van gecentraliseerde registratie van bestellingen wordt c.q. aldus:
a. de toepassing van een effectieve krediet- bewaking mogelijk en
b. de materiële uitgaven behoorlijk in toom gehouden en tot de strikt noodzakelijke en urgente aankopen gelimiteerd.

Handhaving water- en electra- tarieven

Evenals het geval was bij de benzine- prijzen heeft de regering besloten de plaatsgevonden dalingen van de brandstof- prijzen vooralsnog niet volledig door te berekenen in de prijs voor de eindgebruikers. Mede als gevolg hiervan bedraagt het begrotings- tekort van het WEB in 1986 3.000.000 florin (in 1985 12.045.700 florin).

ORANJESTAD — De inkomsten en uitgaven van de eerste begroting van het land Aruba, waarbij dus geen sprake meer is van een eilands- en landsbegroting, zien er als volgt uit:

Afdeling Omschrijving	Middelen	Uitgaven	Saldi Voordelig	Saldi Nadelig
I Vroegere diensten	-	15.000.000	-	15.000.000
II Algemeen bestuur	1.016.100	11.316.100		10.300.000
III Justitie	1.664.800	28.864.500		27.199.700
IV Financien	241.300.600	46.800.600	194.500.000	-
V Economische Zaken	6.911.500	14.788.300		7.876.800
VI Publieke Werken	2.075.100	17.675.100	-	15.600.000
VII Vervoer & Communicatie	9.754.400	14.254.400	-	4.500.000
VIII Welzijnszaken	7.161.700	123.661.700	-	116.500.000
	269.884.200	272.360.700	194.500.000	196.976.500

Nadelig saldo Gewone dienst f.2476.500.=.

Kapitaaldienst

Afdeling Omschrijving	Middelen	Uitgaven	Saldi Voordelig	Saldi Nadelig
I Vroegere diensten	-	75.000	-	75.000
II Algemeen bestuur	-	825.000	-	825.000
III Justitie	-	900.000	-	900.000
IV Financien	76.695.200	78.295.200	-	1.600.000
V Economische Zaken	9.321.000	7.921.000	1.400.000	
VI Publieke Werken	1.335.200	6.335.200	-	5.000.000
VII Vervoer & Communicatie	4.958.200	9.658.200	-	4.700.000
VIII Welzijnszaken	-	1.000.000	-	1.000.000
	92.109.600	105.009.600	[illegible]	[illegible]

Nadelig saldo Kapitaaldienst f.12.[illegible]
TOTALE FINANCIERINGSBEHOEFTE f.15.[illegible]



ORANJESTAD — Bij het Huis van Bewaring op Aruba werden dertien personeels- leden tot een hogere rang bevorderd. Silo Tromp werd hoofdgevangenis- opzichter, Franklin Tromp, Francisco Jeandor en Urbano Kock werden bevorderd tot opzichter eerste klasse, Marco Vingal, Thomas Correa, Francisco Lampe, Emiliano Giel, Pedro Gomez en Elmer Janga tot opzichter, Oscar Tromp tot gevangen- bewaarder eerste klasse en Jennifer Frank en Cornelis Hooft tot gevangen- bewaarder.

Volgend jaar intrekken zegelsysteem

Werknemers bij aannemers moeten ook inleveren

ORANJESTAD — Werknemers bij aannemers- bedrijven zullen ook moeten inleveren. In eerste instantie zal dit moeten geschieden op de secundaire voorwaarden, zoals het spaarzegel- systeem. Dat is de eerste boodschap, die de FTA kreeg van de WAB waarmede een gesprek zou plaatsvinden.

In kringen van het WAB — de organisatie van Arubaanse aannemers- bedrijven — wordt gevoeld dat de werksituatie erg moeilijk is geworden en dat er daarom ingeleverd zal moeten worden. Niet gedacht wordt aan vermindering van lonen, maar bijvoorbeeld wel het intrekken van het zegelvakantie- systeem.

FTA- voorzitter Anselmo Pontilius vertelde de Amigoe, dat dit een offer voor de werknemers zal worden. Overigens deelt de FTA-voorzitter de mening van de WAB niet over het verminderen van werk. Integendeel de FTA-voorzitter verwacht — met de vele projecten, die beginnen of op stapel staan — dat er komend jaar aanmerkelijk meer werk zal komen. Wat er gebeuren gaat, zal aan de onderhandelings- tafel door WAB en FTA beslist moeten worden.

Desgevraagd verklaarde voorzitter van WAB, H.J. Bijen, dat de WAB reeds tweemaal vergaderd heeft met de FTA om een en ander te bespreken en dat doorgegaan wordt met onderhandelen. De heer Bijen stelde dat de situatie echt niet rooskleurig is. Wij hebben jarenlang gevochten voor behoud van de arbeidsplaatsen, nu moeten we vechten voor behoud van de bedrijven.

Wat de kwestie van intrekken van de spaarzegels betreft vertelde de heer Bijen dat dit jaar dit nog niet het geval is, maar pas volgend jaar. In de spaarzegels zitten vijftien dagen vakantie en de Kerstbonus. De WAB wil de Kerstbonus van die spaarzegels halen, dus de vakantie blijft gewoon. Het is absurd te verklaren dat de spaarzegels worden ingetrokken, aldus de WAB- voorzitter, die het betreurde dat door onjuiste berichtgeving volkomen onnodig verkeerde indrukken worden gewekt. Op de vraag hoe hij op het ogenblik de situatie in de aannemers- wereld ziet, antwoordde de WAB- voorzitter: "Slecht, zeer slecht".

Versneld inlopen van achterstand belastingen

ORANJESTAD — Uit de begroting 1986 blijkt dat de regering dit jaar begonnen is het in 1984 op bescheiden schaal aangevangen proces van opleging van achterstallige belasting- aanslagen te versnellen.

Vergeleken met 1985 zijn de thans per week opgelegde aanslagen opgevoerd van gemiddeld 400 naar 1000. Het is de bedoeling dit aantal op zeker termijn tot 1500 op te gaan voeren. Voor de goede orde merkt de regering in de begroting 1986 op dat deze aanslagen betrekking hebben op de belasting- verplichtingen, die voortvloeien uit de "boomperiode". De situatie is inmiddels echter drastisch gewijzigd. Ondanks een strakker invorderings- beleid wordt het niet uitgesloten geacht dat een gedeelte van deze aanslagen niet invorderbaar zal zijn.

Momenteel bestaat de achterstand in:
- inkomstenbelasting: vanaf 1970 ruim 130.000 aanslagen met een geschat belang van f.200 mln.;
- winstbelasting: vanaf 1970 ruim 3500 aanslagen met een geschat belang van f.5 mln.;
- grondbelasting: vanaf 1983 ruim 23.000 aanslagen met een geschat belang van f.5,3 mln.;
- gebruiksbelasting: vanaf 1980 ruim 23.000 aanslagen met een geschat belang van f.2,6 mln.;
- successiebelasting: vanaf 1981 ruim 300 aanslagen met een geschat belang van f.0,3 mln.

AMSTERDAM — De Internationale Federatie van Verenigingen van Verkeersvliegers, Ifalpa, heeft besloten de aangekondigde waarschuwings- acties tegen Syrië en Libië uit te stellen. Het bestuur van de Ifalpa is in Mexico bijeen.

*****

Vreemdelingendienst wijst twee koks uit

ORANJESTAD — Bij een restaurant in de Nassaustraat controleerde de Vreemdelingendienst de werknemers ter plaatse aangezien het vermoeden bestond dat daar illegale werkers bezig waren.

Inderdaad werden de buitenlanders A.A. (43) en J.R. (28), beiden werkzaam als kok, aangetroffen. A.A. kwam als toerist naar Aruba en was overtijd wat vertrekken betrof, terwijl ook voor J.R. geen werk- vergunning werd aangevraagd. Beide mannen werden naar het bureau van de Vreemdelingendienst gebracht om hun papieren voor vertrek in orde te maken. De restaurant- houder E.P. werd behoorlijk onderhouden en kreeg een procesverbaal.

Ook de buitenlander B.V. (37), die onderdak had bij een vriend te Tarabana, werd door de Vreemdelingendienst ontdekt en uit Aruba verwijderd. Hij was in oktober met een jacht naar Aruba gekomen en bleef opzettelijk — zonder enige verblijfsvergunning — achter op Aruba.

Zakenvaria

ONDER DE NAAM «The New Trocadero Inn» is in het oude Trocadero- gebouw aan de Nassaustraat — waar voorheen de Cactus Inn was gevestigd en daarna Trocadero van George Camara — een geheel nieuw hotel/restaurant van start gegaan. Onofficieel is men open terwijl de officiële opening op een latere datum is. De personen achter dit nieuwe bedrijf zijn Tony Lejuez en Ka Chu van Certified Groceries, die vertrouwen hebben in de toekomst van Aruba. Trocadero heeft op Aruba — een naam van Jean Marie Hoen — een vertrouwde klank gehad. Geruime tijd was Trocadero gesloten, waarna de verbouwingen plaatsvinden. Een hotel met achttien kamers en een bijzonder goed en gezellig restaurant. Dit commerciële hotel in het hartje van de stad voldoet zeker aan een grote behoefte op dit gebied. In het bedrijf vinden tweeëntwintig personen werk.

C. Bikker en A. van Romondt in brief

Politiewacht moet als monument behouden worden

ORANJESTAD — In een brief aan de voorzitter van de Staten hebben C. Bikker als voorzitter en secretaresse Alice van Romondt namens een stichting — de naam van de stichting wordt in de brief niet genoemd doch aangenomen mag worden dat het de Stichting voor Behoud van Monumenten betreft — een beroep gedaan om te voorkomen dat het dierbare monument van de politiewacht in Oranjestad plaats moet gaan maken voor het hotel van De Veer- groep

Met nadruk wordt in de brief gesteld dat elk particulier initiatief om arbeidsplaatsen te scheppen ondersteund zal worden, echter dit kan niet ten koste van alles gaan.

De politiewacht Oranjestad, de schuin er tegenover gelegen protestantse kerk, de oude Hervormde kerk, het gebouw waar thans het Archeologisch Museum is gehuisvest en het gebouw van de Inspectie der Belastingen vormen een stadszicht, dat zeker vanwege de belevingswaarde van dit architectonisch erfgoed voor onze gemeenschap en de toeristen bewaard moet blijven. Wij denken niet, aldus de brief aan de Staten- voorzitter, dat onze toeristen graag in een hotel midden in de stad willen verblijven, maar eerder aan onze mooie witte stranden. Een beroep wordt gedaan op de Staten- voorzitter, dat de regering bij het voorbereiden van dit soort projecten de stichting tenminste voor een advies vraagt, maar liever nog hier bij betrekt.

Voor wat betreft het Swain Wharf- project vraagt de stichting zich af of het niet beter is de benodigde financiering voor de winkelcentra te gebruiken om de Nassaustraat aantrekkelijk te maken teneinde hiervan een bloeiend centrum te maken. De Staten- voorzitter wordt eraan herinnerd dat de waardevolle monumenten, zoals de politiewacht te San Nicolas en de brandweer te Oranjestad verloren zijn gegaan en hiervoor gebouwen in de plaats zijn gekomen, die zelfs over vijftig jaar zeker niet tot monumenten zullen worden verklaard. Verzocht wordt bij behandeling in de Staten van het Swain Wharf- project de noodzaak voor een monumentenwet naar voren te brengen, opdat de historisch- bouwkundige structuur bij bestemmingsplannen veilig kan worden gesteld. Zelfs economisch gezien, aldus het slot van de aan de Staten- voorzitter gerichte brief door voorzitter Bikker en secretaresse Alice van Romondt moeten wij onze cultuur- en historische monumenten beschermen, want hiermee worden de toeristen als eerste geconfronteerd.

ORANJESTAD — De minister van Openbare Werken, Pedro Kelly (rechts), overhandigde gisteren aan de vertegenwoordiger van Aruba Real Estate 3, mr. Maximo Croes, de officiële brief houdende de toekenning van het terrein waarop de uitbreiding van Holiday Inn Aruba met 400 kamers zal geschieden. Minister Mansur maakte eerder deze week op een persconferentie al bekend dat dit terrein aan de overkant van het huidige Holiday Inn- gebouw gelegen is. Na ontvangst van de brief zei mr. Croes, dat het het plan van Aruba Real Estate 3 is om zo spoedig mogelijk met de uitbreiding te beginnen.

Halve capaciteit al voldoende

PDA en heropening van de Lago

ORANJESTAD — In een communiqué van de PDA valt te lezen dat de partij en haar experts op wereldolie- gebied er stellig van overtuigd zijn dat indien de Lago heropend wordt — al is het op halve capaciteit — dit feit in alle opzichten voordelig voor Aruba zal zijn.

Met halve capaciteit bedoelt de PDA — technisch gezien — één tot twee pipestills in bedrijf in plaats van de vier bestaande pipestills. Door een middensoortig olie te gebruiken, kunnen er ruim 100.000 vaten olie per dag worden geraffineerd, hetgeen direct en indirect aan 750 mensen werk verschaft.

Voor de PDA is heropening van de Lago de enige redding om de economie op korte termijn te stabiliseren. De partij stelt verder een applaus te hebben voor de minister belast met Oliezaken, Don Mansur, die de tactiek aan het volgen is van ex-minister Berlinski door investeerders te helpen de kwantiteit en kwaliteit ruwe olie voor de Lago te krijgen. De PDA is van mening dat in de oliewereld verdragen van land tot land of regering tot regering, voordeliger zijn dan overeenkomsten tussen een investeerder en de regering van een land.

De PDA stelt tot slot dat alleen de heropening van de Lago het Arubaanse volk een Zalig Kerstfeest en een Gelukkig Nieuwjaar zal laten doorbrengen, vol optimisme voor de toekomst.

M.L. Kingschool bezocht

Waarnemend gouverneur op St Maarten

PHILIPSBURG — De waarnemend gouverneur van de Nederlandse Antillen, mr M.L. Alexander heeft onlangs een bezoek gebracht aan St Maarten.

Op de luchthaven werd hij welkom geheten door het voltallige Bestuurscollege, gezaghebber en gedeputeerden Richardson, dr Claude Wathey en de eilandssecretaris de heer Vacquelin Conneer. Naast de meer officiele besprekingen legde de heer Alexander ook enkele particuliere bezoeken af. Zo hield hij dinsdagavond in Great Bay Hotel voor de St Maarten Lions club een lezing over "Het belang van de off- shore companies voor de economie van de Nederlandse Antillen".

Woensdagmorgen bezocht de waarnemend gouverneur onder andere de Maarten Luther King school op de Mount William, waar hij zelf als kind zijn eerste wetenschappelijke kennis opdeed. De school heette toen: Hillschool. Het personeel en de leerlingen van deze school waren zeer vereerd met dit bezoek, en de kinderen — in hun zondagse kleren gestoken — hebben hem een hartelijk welkom bereid. Er werden liedjes gezongen en ook werd een boekje met tekeningen en verhaaltjes aangeboden.

De waarnemend gouverneur die vergezeld was van zijn echtgenote, het Bestuurcollege van St Maarten en o.a. de directeur van het kabinet en de adjudant van de gouverneur, was erg ingenomen met het bezoek en moedigde in zijn toespraakje de kinderen aan goed hun best te doen op school om iets in het leven te kunnen bereiken.

De heer Alexander en gevolg zijn inmiddels weer naar Curaçao teruggekeerd.



ORANJESTAD — De reserve majoor der artillerie, de heer E.D.R. Bentley Fowler, heeft in zijn hoedanigheid van secretaris van de koninklijke vereniging van Nederlandse reserve- officieren, afdeling Aruba, een wapenschild van de vereniging overhandigd aan gouverneur Felipe Tromp. De heer Fowler is al sedert 1946 bestuurslid van de vereniging en woont ieder jaar het congres -Confédération Interralliée des Officiers de Réserve- van de NAVO bij.

Ultra-linkse studenten beschuldigd van rellen

BUENOS AIRES — Het hoofd van de Federale Politie, commissaris-generaal Juan Pirker, beschuldigt ultra- linkse studenten van de recente studentenonlusten, de ergste sinds het aantreden van de regering van president Raul Alfonsin.

Tijdens een persconferentie, waarbij ook de minister van Binnenlandse Zaken, Antonio Troccoli, aanwezig was zei Pirker dat de ongeregeldheden veroorzaakt waren door ultra- linkse studenten die tijdens de laatste universiteits- verkiezingen een nederlaag hebben geleden en via deze acties hun politieke plaats willen behouden.

"We hebben de zaak in onderzoek en afhankelijk van onze bevindingen zullen we maatregelen nemen", aldus Pirker.

12 Doden

Autobus botst tegen passagierstrein

GUADALAJARA — Een botsing tussen een autobus en een passagierstrein had 12 doden en 27 gewonden tot gevolg. Het ongeluk gebeurde bij Guadalajara, 579 km ten noordwesten van Mexico- stad. Doktoren van het hospitaal waar de gewonden naar overgebracht zijn vrezen voor het leven van nog vijf gewonden. Waarschijnlijk heeft de chauffeur van de autobus enige auto's gepasseerd die afremden voor een kruispunt in de overtuiging nog voor de trein over de spoorwegovergang te kunnen rijden. Een verkeerde inschatting van de situatie veroorzaakte het ongeluk.

Studenten gearresteerd na vreedzaam protest

SANTIAGO DE CHILE — Zesenzestig studenten zijn door de politie gearresteerd, toen zij een vreedzame protest- bijeenkomst hielden voor de gevangenis, waar sinds september negen studenten van verschillende universiteiten van Valparaiso, gevangen gehouden worden. Tegen zeven van de studenten is nooit een aanklacht ingediend. Twee worden beschuldigd van overtreding van de vuurwapenwet.

Kapitein zet man aan land

PHILIPSBURG — Een jongeman, afkomstig van Grenada, die werkzaam was op de boot "Sunmate" werd wegens onenigheid met de eigenaar van het schip, zonder pardon en zonder betaling voor zijn werkzaamheden, tegen alle regels in op St Maarten aan land gezet.

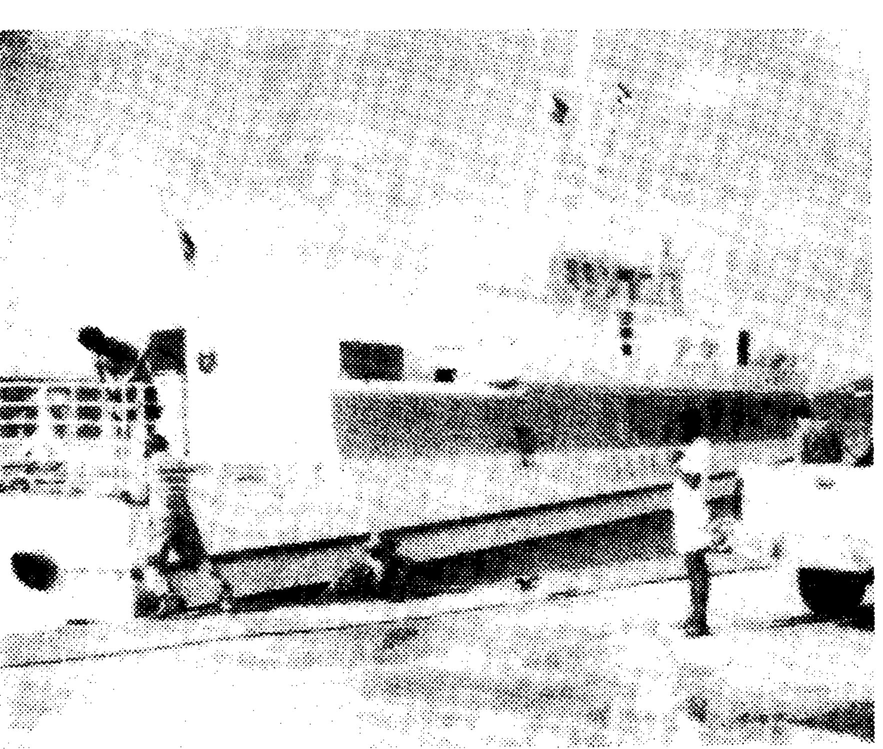
De jongeman wendde zich tot de politie om aangifte te doen tegen de kapitein. De boot was inmiddels weer vertrokken en de jongeman die geen geld en geen onderdak had, werd door de Vreemdelingendienst overgebracht naar het Huis van Bewaring, totdat er weer een boot komt die hem naar Grenada kan brengen.

Intussen probeert de Reclasserings- ambtenaar de nodige gelden bijeen te brengen om de jongeman in de gelegenheid te stellen zo spoedig mogelijk naar zijn eiland terug te keren.

Beëdiging mr Koeijers

PHILIPSBURG — Voor het Hof van Justitie en in aanwezigheid van collega's werd mr R.P. Koeijers woensdagmorgen 19 november in de Courthouse van St Maarten beedigd als advocaat.

De heer Koeijers is een voormalig lid van het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen. Hij heeft zich onlangs op St Maarten gevestigd, waar hij werkzaam zal zijn op het advocatenkantoor Gibson & Duncan.



Met Alisur Amarillo

Boottochten naar Anguilla, St Barth's en Saba

PHILIPSBURG — Sinds kort is het mogelijk vanaf de kleine pier te Philipsburg uitstapjes te maken met de Alisur Amarillo naar Anguilla, St Barth's en Saba. Het luxe schip, dat in het verleden de verbinding onderhield tussen de Canarische eilanden en het Spaanse vasteland biedt plaats aan 220 passagiers, heeft comfortabele stoelen en is geheel luchtgekoeld. Vrijdags wordt een trip gemaakt naar twee eilanden, achtereenvolgens naar St Barth's en Anguilla. Het bezoek aan beide eilanden (inclusief rondtrip over het eiland) kost 50 dollar per persoon. Op dinsdag, donderdag en zaterdag vaart de Alisur Amarillo naar St Barth's alleen. De overtocht duurt een half uur en kost 35 dollar. Op woensdag wordt Saba bezocht. De zeetrip neemt een uur in beslag en kost 65 dollar. Hierbij is inbegrepen een lunch in het Captain's Quarter Hotel en een tocht over het eiland "The Unspoiled Queen".

Het ligt in de bedoeling dat de Alisur Amarillo deze trips maakt niet alleen gedurende het toeristische hoogseizoen, maar het hele jaar door.

St Maarten-Parijs met Air France

PHILIPSBURG — In het Bestuurskantoor op de Pondfill hadden afgelopen woensdag de laatste besprekingen plaats tussen de regering van de Nederlandse Antillen, vertegenwoordigd door de minister van Verkeer en Vervoer de heer Leo Chance, en de vliegmaatschappij Air France, vertegenwoordigd door de heren Jean Marcel Philippot en Michel Lecalot, topfunctionarissen van genoemde maatschappij, aangaande de directe verbinding St Maarten - Parijs.

De inaugurale vlucht van de Air France met een Boeing 747 zal naar alle waarschijnlijkheid plaats hebben op 17 december 1986.

Bij bezoek koningin Beatrix

Ambtswoning van de gouverneur van Aruba officieel overgedragen

ORANJESTAD — Evenals medio maart 1986 het kantoorpand gelegen aan de Plaza Henny Eman, is vandaag de ambtswoning van de gouverneur van Aruba door de staat der Nederlanden aan het land Aruba in eigendom overgedragen.

In aanwezigheid van de gouverneur van Aruba, F.B. Tromp, werd de overdrachts- akte, na voorlezing door notaris mr. J.R. Croes, ondertekend door minister van Openbare Werken, Pedro Kelly, als gemachtigde voor het land Aruba en door de directeur van het kabinet van de gouverneur van Aruba, mr. L.M. Hillen, die optrad als gemachtigde voor de staat der Nederlanden.

De ambtswoning van de gouverneur, gelegen aan de Maria Christianastraat 2 op de plaats van de oude gezaghebbers- woning, is ontworpen door architecten- bureau Associated Architects Aruba nv en door de nv bouw- en handel- maatschappij Bohama Aruba gebouwd. De electrische installaties werden verzorgd door Elcoa, het schilderwerk door ASA, de airco- installatie door KTBA en de alarm- installatie door Marathon, terwijl Connar de loodgieters- werkzaamheden verrichtte. Kosten van voorbereidingen en bouw kwamen voor rekening van de begroting van het Kabinet voor Nederlands- Antilliaanse en Arubaanse Zaken en bedroegen ongeveer 660.000 florin.

Ook de inrichtings- kosten zijn door Nederland gefinancierd. De infrastructurele kosten kwamen voor rekening van het land Aruba. Hiertoe kunnen onder andere gerekend worden de sloop van de oude gezaghebbers- woning, verlegging van de Maria Christianastraat en de aanleg van parkeerplaatsen. De aanleg van de tuin, naar een ontwerp van de heer ir. Paul Denters van LVV, werd op voortreffelijke wijze door DOW verzorgd. Nadat het pand is overgedragen zal Aruba verantwoordelijk zijn voor het onderhoud van het complex.

Op de beneden- verdieping van de ambtswoning zijn vooral de representatieve ruimten gesitueerd onder meer een ontvangst- salon en een kleine eetzaal, alsmede een studeerkamer. Op de bovenverdieping liggen de privé- vertrekken van de gouverneur en zijn familie. Enige kamers ten behoeve van het personeel, alsmede een garage, waren toiletruimte zijn in het bijgebouw ondergebracht. Bij ontwerp van het pand is er rekening mee gehouden, dat de gouverneur binnen kleine ontvangsten tot maximaal 30 personen zal moeten kunnen houden. Bij grotere ontvangsten kan gebruik gemaakt worden van de achter de woning gelegen patio.

In verband met de vele representatieve verplichtingen van de gouverneur zullen onder meer twee hofmeesters in de ambtswoning tewerkgesteld worden. De twee hiervoor geselecteerde Arubaanse militaire dienstplichtigen zijn thans in opleiding in Nederland en zullen na afloop van de opleiding door de gouverneur in burgerdienst worden genomen.

De inrichting en stoffering van het pand zijn om budgettaire redenen uitgevoerd in samenwerking met het ministerie van Buitenlandse Zaken. Een eerste container met meubilair is vorige maand op Aruba gearriveerd, de tweede container wordt in december van dit jaar verwacht.

Heropening beruchte moordzaak

MANCHESTER — De politie van Manchester in Engeland zou donderdag met speciaal op het opsporen van lijken afgerichte honden gaan zoeken naar nog meer slachtoffers van de «Moor's Murderers», wier kindermoorden twintig jaar geleden Groot-Brittannië met afschuw vervulden en nog vervullen.

Een woordvoerder van de politie zei dat als de stoffelijke overschotten zouden worden gevonden, nieuwe beschuldigingen zouden kunnen worden ingebracht tegen de moordenaars van weleer, de Nazi- aanbidder Ian Brady en zijn vriendin Myra Hindley. Beiden zitten sinds 1966 voor het leven gevangen en suggesties, dat zij zouden worden vrijgelaten, zijn altijd door het Britse volk heftig afgewezen.

Het hoofd van de recherche van Manchester, Peter Topping, besloot tot heropening van de zaak na een gesprek, dat hij maandag had met Hindley, die al jaren vergeefs probeert gratie te verkrijgen. De Londense krant Today schreef dat, behalve naar de twee, ook gezocht zal worden naar de stoffelijke overschotten van twee mannen op leeftijd, die slachtoffers van Brady zouden kunnen zijn geweest.

Myra Hindley kreeg in 1966 levenslang voor twee van de Moor's moorden. Brady kreeg dezelfde straf voor drie moorden. De stoffelijke overschotten van de 10-jarige Lesley Ann Downey en de 12-jarige John Kilbride, werden op Saddleworth Moor gevonden. Een derde slachoffer, Edward Evans, werd met een bijl gedood en door de politie in het huis van Brady gevonden. Het zoeken dat donderdag zou beginnen, concentreert zich op de lijken van de 12-jarige Keith Bennett en de 16-jarige Hauline Reade, die beiden worden vermist sinds de moord op de andere drie.

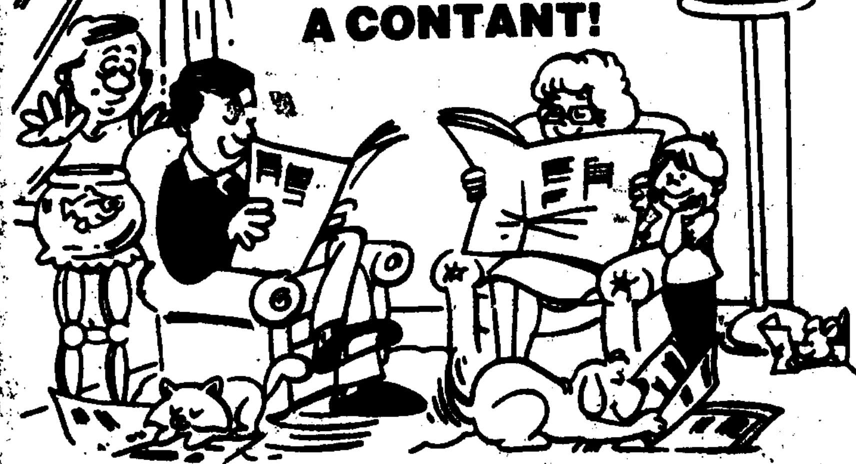
Topping heeft niet willen zeggen wat Hindley hem maandag meedeelde, maar volgens pathologen kan het veen op de Moors een lijk tientallen jaren en zelfs eeuwen conserveren. Het zoeken kan drie of vier weken duren, zei Topping. De speciaal afgerichte honden, die men nu heeft, had men indertijd niet, voegde hij er aan toe.

Volgens de Londense Daily Mail heeft de "kille Hindley" een "schaamteloze prijs" gevraagd voor haar medewerking met de politie: "Vrijstelling van (nieuwe) strafvervolging". De transactie "uitgebroed door een vrouw die nu beweert dat zij een vrome Rooms- katholieke geworden is", is volgens de Daily Mail door de autoriteiten afgewezen, omdat zij verontwaardiging van het publiek en een groot politiek schandaal verwachtten.

Brady en Hindley vernederden en folterden indertijd hun slachtoffers, fotografeerden ze en legden hun angst- en doodskreten vast op geluidsband.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer
f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



[illegible]OOP AANGEBODEN CURACAO

[illegible]. HUBO hoogslaper / les- [illegible] incl. legplanken/matras, [illegible]uw, *f*.325,-. Tel.: 672644.

[illegible]H SALE zaterdag en zon- [illegible]2 en 23 november). Barba- [illegible] 25 (Buena Vista).

[illegible]ULT 20TX, z.g.a.n., 2.2. [illegible] power steering, brakes, [illegible]ws en locks, sun roof, [illegible]ijs (financiering moge- [illegible]ta. Rosa 350 (naast Aries

[illegible]EPERSOONS- BED met [illegible]w + 2 nachtkasten en een [illegible]nlastje, kleur: wit, prijs [illegible].700,-. Tel.: 78376.

[illegible]KSTEL *f*.550,-. Ala Blan- [illegible]13. Tel.: 77169/613792.

[illegible]DA STATION 929, airco, [illegible], 1983, power- steering, [illegible]00,-. Tel.: 75210.

[illegible]ENS VERTREK: kleuren [illegible]ark Sharp, 2 jaar oud, [illegible]-. Tel.: 673639.

[illegible]NDITIONED NIVA '81, [illegible] staat, nieuwe banden, re- [illegible]e prijs. Tel.: 673007 n.m.

[illegible]HTIGE DIRECTIE- wo- [illegible] (zwembad), prijs [illegible].000,- of anders te huur [illegible]0,- p/maand, leuke terrei- [illegible] Jan Thiel en Korporaal. [illegible]11842/614974.

[illegible]NUIS ROPER, 9 mnd. [illegible]; televisie; keukentafel + 2 [illegible]len; een formica rek; noten [illegible]amerstel; wipstoel; föhn [illegible]haar; twinbed + matrassen; [illegible]dijnen; dekbed; deken; [illegible]tafel; medicijnkast + div. [illegible]art. Tel.: 55631.

[illegible]AULT 4 Bestel, *f*.1.200,-. [illegible]0233.

[illegible]S VOOR uw regenbak of [illegible]put, 10 voor *f*.1,-. Sch. [illegible] Staverenwegen 2.

[illegible] FAIRMONT '79, i.z.g.s., [illegible]g km., *f*.4.750,-. Tel.;

[illegible]CO'S, 10.000 & 12.000 [illegible] z.g.st., à *f*.250,- p.stuk. [illegible]oweg 14. Tel.: 77452.

[illegible] VISBOOT, 16 voet, met [illegible] bb-motor, *f*.2.650,-. Tel.: [illegible]6.

[illegible]UROPEES bankstel; eet- [illegible] + wandmeubel + slaapka- [illegible]meublement. Tel.: 675961.

[illegible] FAIRMONT, bouwjr. '78, [illegible]e staat. Tel.: 675961.

[illegible]KAMER- INRICHTING, [illegible]uit sanitair en kasten, [illegible] Tel.: 84884.

[illegible]PLETE KEUKEN o.a. [illegible]kookplaat, grill, dishwas- [illegible] diverse kasten. Tel.:

[illegible]MODEL éénpersoonsbed [illegible]atras en kaptafel, ceder- [illegible].550,-. Daphneweg 38. [illegible]71061.

[illegible]. RUBBERBOOT met [illegible] 40 pk Johnson outboard- [illegible] Tel.: 671230.

[illegible]ENKAST / WANDMEU- [illegible]250,-; schemerlamp *f*.40,-; [illegible] tafeltje *f*.75,-; bureau + [illegible] 115,-; zwaar tafelkleed, [illegible]ruin (rond), nieuw *f*.75,-; [illegible]lamp, nieuw, *f*.25,-; [illegible] *f*.75,-; tafel + 4 stoelen [illegible] 2 speakers Akai à *f*.50,-; [illegible]et *f*.85,-; Chest freezer [illegible] Tel.: 673168 na 5 uur

[illegible]TA COROLLA *f*.4.675,-; [illegible]626, airco, *f*.5.350,-. Tel.:

[illegible] GEVRAAGD CURACAO

[illegible]NG TE Spaanse Water [illegible], Rooi Catootje, Gaito, [illegible] slaapkamers, 2 toiletten. [illegible]90435.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

2 KAMERWONING, NA*f*.600,- p. mnd. Tel.: 54311.

1-PERS. APPARTEMENT per 1 dec. *f*.450,- p.m., all in. Tel.: 75589.

GEMEUBILEERD HUIS en/of kantoor- ruimten. Inlichting: Schottegatweg West 363 tussen 5-7 pm.

APPARTEMENT, ged. gemeub., Tel: 673570

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

SERIEUS ECHTPAAR zoekt woonhuis in goede buurt, tot *f*.450,- per maand, Tel.: 75666.

OPPASHUIZEN EN 2 kamer- appartementen voor marine- personeel. Inl.: H. v.d. Valle Bouwman. Tel.: 88371.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

GOEDE WERKKRING gevraagd voor onze hulp in de huishouding (2 à 3 dagen p.w.). Inl. tel.: 77442.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

DIENSTMEISJE VOOR J.D., 2 dagen per week, moet ook goed kunnen strijken. Tel.: 84884.

TE KOOP AANGEBODEN

TEKENTAFEL *f*.1.300,-. Tel.: 26376.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

HUIS DIRECT aan zee. Tel.: 24363.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT. Tel.: 26352.

ZAKENVARIA

WILLEMSTAD — Op 22 november aanstaande brengen de restaurants La Bistroelle en Fort Nasau voor het tiende achtereenvolgende jaar in samenwerking met wijnimporteur Licores Maduro Inc. en de KLM de Beaujolais Primeur naar Curaçao. Het is de wijn die enkele weken na de oogst al op de markt wordt gebracht, ruim voordat de gewone Beaujolais consumptiegeschikt is, meestal direct na medio- november. Men bereikt die snelle drinkbaarheid door toepassing van de "maceration carbonique", een gistings- systeem waarbij men de druiventrossen niet perst maar intact in de kuip brengt. Omdat de vruchten gekneusd zijn vindt er binnen de druif toch gisting plaats. Dit resulteert in zeer bouquetteuze wijnen, die echter weinig tannine hebben en ook nauwelijks houdbaar zijn.

Omdat het frisse fruit de grote charme is van Beaujolais Primeur, moet men de wijn drinken voor Pasen. In de afgelopen jaren is de wijn zo populair geworden dat bij de officiële deblocage (het tijdstip waarop de wijn wordt vrijgegeven) de grote wijnraces van start gaan. Zo hebben eerdere races plaats gehad van de Beaujolais naar diverse Europese landen, hetzij per snelle formule- auto, helicopter of vliegtuig. Het gaat erom wie in zijn land het eerste deze kersverse wijn aan zijn gasten kan aanbieden. Het is uniek dat de wijn in recordtijd naar Curaçao gebracht wordt zodat men hier op 22 november tegelijkertijd met Frankrijk, Nederland en overige Europese landen de Beaujolais Primeur 1986 kan ontkurken. De weersomstandigheden waren dit jaar zeer goed, en de Beaujolais Prmieur zal zeker het proeven waard zijn.

Zal d.m.v. documenten nu "alle registers open trekken"

ABVO-secretaris Bèbè Royer: "Geen eerlijke kans gekregen"

WILLEMSTAD — Vakbonds- leider Hubert (Bèbè) Rojer is van oordeel dat hij noch van de overheid, noch van rechter Holtrop, die deze week het voorwaardelijk ontslag van de secretaris van de ambtenaren- bond ABVO bevestigde, een rechtvaardige behandeling heeft gekregen. Hem werd, klaagde een bijzonder verbolgen Rojer, geen "fair chance" gegeven.

Een eerlijke kans zich te verweren tegen de beschuldigingen die aan zijn adres door met name directeur van het departement van Arbeid en Sociale Zaken mr Elco Karel waren gelanceerd en die hem van overheids- zijde een disciplinaire straf opleverde, was hem ontnomen, zei Rojer.

Vooral het feit dat hem door de rechter tijdens de behandeling van de zaak, de mogelijkheid onthouden zou zijn geweest getuigen op te voeren, terwijl dat mr Karel wel was toegestaan, zat Rojer dwars. Documenten en feiten waarover hij zei te beschikken, was hij dan ook van plan nu in de publiciteit te brengen, verklaarde de ABVO- bestuurder. Die had hij tijdens de behandeling van de rechtszaak zelf niet te berde gebracht, maar zou hij nu wel vrijgeven. Daaruit bleek dat de directeur van het departement van Arbeid en Sociale Zaken, waar Rojer werkzaam was, geenszins vrijuit ging in de polemiek die tussen beide ontstaan was.

De zaak werd door Rojer aanhangig gemaakt nadat hem een voorwaardelijk ontslag was aangezegd. Die vloeide voort uit een ruzie die vorig jaar tussen Rojer en de departement- directeur dermate hoog oplaaide, dat er, met name van de kant van de ABVO- man, harde woorden vielen en deze tot tweemaal toe de kamer van de directeur binnenstormde en weigerde die te verlaten. Nadat Rojer eerst een boete van 250 gulden opgelegd kreeg, werd hem in 1985 door de toenmalige minister de toegang tot de dienst- gebouwen ontzegd. Die beslissing werd door de huidige minister van Arbeid en Sociale Zaken opgeheven. Toen dit echter tot onenigheid met het hoofd van het departement leidde, werd Rojer ter beschikking van de minister gesteld.

Over het vonnis van rechter Holtrop was Rojer beslist niet te spreken. De rechter had met hetgeen hij naar voren had gebracht geen enkele rekening gehouden en had integendeel zelfs gesteld dat Rojers opmerkingen irrelevant waren, voerde hij aan. Deze zaak zal echter nog een staartje krijgen, luidde daarom zijn waarschuwing. Hij was, aldus Rojer, niet van plan het hierbij te laten zitten en zou, op een vandaag te houden pers- conferentie, dan ook alle registers opentrekken over in hoofdzaak het departement- hoofd, die volgens hem aan deze aangelegenheid zeker zoveel schuld had. Dat tegen het departement- hoofd door de overheid geen maatregelen waren genomen, was zijns inziens een bewijs dat hem geen "eerlijke kans" was geboden. Die had immers, nadat ABVO- voozitter Frits Brito in een radioprogramma van de ambtenarenbond een boekje over het reilen en zeilen bij het departement van Arbeid en Sociale Zaken had opengedaan, publiekelijk een uitval naar hem, Bèbè Rojer, gedaan. Daartegen was van overheids- zijde niets gedaan, terwijl anderzins een douane- chef door een minister was geschorst toen deze ook opmerkingen over zijn ondergeschikten had gelanceerd.

Dat hij mogelijk zichzelf en de behandeling van zijn zaak voor de Raad van Beroep zou schaden, door nu allerhande documenten in de publiciteit te brengen, deerde hem niet, zei Rojer desgevraagd. "Ik heb al die tijd dat de zaak loopt, mijn mond gehouden. Voor mij is de zaak nog niet uit. Ik stuur dit vonnis naar vakbonds- juristen in Nederland". Dat achtte hij zeker raadzaam gezien het feit dat rechter Holtrop in het vonnis had opgemerkt dat er geen eenduidigheid bestaat omtrent de positie waarop vakbonds- bestuurders, tevens ambtenaren, tegenover het bevoegd gezag aanspraak mogen maken. "Misschien zal Rojer in dit geval moeten kiezen tussen zijn werk als vakbonds- leider en dat als ambtenaar op het departement van Arbeid en Sociale Zaken", zo bracht de rechter hierover naar voren. Een stelling, die Rojer de uitspraak ontlokte, dat in een vonnis uit 1985 in ee[n] zaak tegen de toenmalige mini[s]ter van Arbeid en Sociale Zak[en] Jules Eisden, het Hof bepaa[ld] had dat aan de bezigheden va[n] Rojer als vakbondsman niet g[e]tornd kon worden, omdat in d[it] geval zijn grondrechten zoud[en] worden aangetast. "Als ik str[af] verdien, dan moet ik die kri[j]gen", besloot Rojer, die wel wil[de] erkennen in harde woorden teg[en]over zijn directeur "fout" te zi[jn] geweest. Een dergelijk zwa[re] straf als voorwaardelijk ontsla[g] met een proeftijd van twee ja[ar] vond hij evenwel niet op zi[jn] plaats.

Feestverlichting wedstrijd Z-86

WILLEMSTAD — Gezien he[t] succes van de "feestverlichting wedstrijd" die vorig jaar door he[t] radiostation Z-86 en Kodela o[p] touw werd gezet, zal ook dit jaa[r] weer een competitie gehoude[n] worden.

Onder de naam "Pasku, fiest[a] di luz" kan men zich inschrijve[n] voor deelname aan de wedstrij[d] waarbij prijzen te winnen zij[n] voor diegene met de mooist[e] kerst- verlichting in de tuin o[f] aan het huis. Er zijn twee catego[-] rieën: een voor de particulier[e] woonhuizen, terwijl ook bedrij[-] ven in de commerciele categori[e] deel kunnen nemen. Men ka[n] zich bij Z-86 inschrijven op he[t] telefoonnummer 626586 tijden[s] werktijden. De deelnemers zu[l]len dan de reglementen en aan[-] bevelingen ontvangen.

Bonte avond op Domini huishoudschool

WILLEMSTAD — Op zond[ag] 23 november organiseert de A[...]cilla Domini huishoud- school, [in] het kader van het 25- jarig b[e]staan van de school, een do[...] leerlingen door middel van zan[g,] toneel, dans en modeshow ve[r]zorgde "bonte avond". Al[le] leerkrachten, leerlingen en o[u]ders zijn daarvoor uitgenodi[gd.] Evenzo zullen leerkrachten [die] in de loop van deze 25 jaar op [de] school les gaven, worden ui[t]nodigd om de avond bij te won[en.] **Deze kunnen hun uitnodig[in]gen, als toegangs- bewijs to[t]** avond, deze week aan de sch[ool] ophalen.

Activiteiten eeuwfeest van Fraters

WILLEMSTAD — In het k[a]der van het eeuwfeest van [de] Fraters van Tilburg op de An[til]len, organiseert de Dienst C[ul]tuurzaken van het eilandgeb[ied] Curaçao een aantal evenem[en]ten. Zo is er op 21 en 22 novem[ber] een Koorfestival in Centro P[...] Arte, hetgeen om acht uu[r] avonds begint. Op 23 novem[ber] is er een gezongen Heilige Mis [in] de St Annakerk om zeven uu[r] avonds, waarna vervolgens op[...] Patio van het St Thomas Coll[ege] aan de Roodeweg 7 van ne[gen] uur tot half elf een receptie wo[rdt] gegeven.

Ook verder lobbyen op politiek niveau

Antillen houden Shultz aan toezeggingen offshore

WILLEMSTAD — De Antillen zullen niet stil zitten, maar de Amerikaanse regering constant herinneren aan de toezeggingen van de minister van Buitenlandse zaken, George Shultz, gedaan aan zijn Nederlandse collega Hans van den Broek over de Antilliaanse off-shore problematiek.

Zo verklaarde vanmorgen gevolmachtigd minister in Washington Harold Henriquez, die besvestigde dat Shultz begrip had getoond voor de Antilliaanse zorg en beloofde dit aan de passende kanalen door te geven aan het ministerie van Financiën. Daarnaast heeft de Amerikaanse bewindsman echter toegezegd dit probleem persoonlijk aan de orde te stellen bij zijn collega van Financiën James Baker, zodat die eventueel tussenbeide kan komen.

Wat dit echter moeilijk maakt is het feit dat beide Amerikaanse ministers veel reizen, waardoor het wel eens lang zou kunnen duren eer de gelegenheid zich voordoet over dit onderwerp te praten. Wel denkt Henriquez dat hetgeen besproken is met Van Den Broek hierover reeds werd doorgespeeld naar het ministerie van Financiën. In elk geval zal hij namens de Antilliaanse regering regelmatig de Amerikaanse autoriteiten herinneren aan hetgeen besproken werd, [en] zo de nodige "follow up" te [ge]randeren. Bovendien blijven [de] lobbyisten voor de Antill[en] trachten het een en ander [op] meer politiek niveau te doen.

Ten aanzien van de Caribb[ean] Basin Initiative, waar de A[n]len zoals bekend wegens geb[rek] aan grondstoffen weinig [...] hebben, zei Henriquez dat [het] meer is met de evaluatie van [het] effect. Hij verwacht echter g[een] drastische wijzigingen, en da[t de] mogelijkheden voor de Antil[len] beperkt zullen blijven. Zo ma[akt] het reeds oude voorstel om [de] producten binnen de CBI- fa[ci]teiten te voegen zijns inzi[ens] weinig kans, ook nu de inv[oer]rechten op olie- producten ie[ts] gestegen zijn.

Ook een verandering in de[...] sen voor de toegevoegde waa[rde] zoals de EG gedaan heeft [...] wat betreft producten die [...] landen van het Andino Pact [...] de Antillen vrij van invo[er]rechten naar Europa kun[nen] zal bij de CBI moeilijk ga[an.] Hiervoor moeten immers de[...] dige wetten worden gewijz[igd] en men zegt daar liever niet [aan] te beginnen omdat de kans [...] staat dat het Congres verder[e be]perkingen oplegt. "Dat valt [na]tuurlijk niet te bewijzen, [maar] als men zegt het congres bet[er] te schatten dan wij, kun je [...] weinig tegenin brengen," a[ldus] Henriquez.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

24ste Trekking **Donderdag 20 NOVEMBER 1986**

Alle loten die eindigen met een cijfer gelijk aan het laatste cijfer van de eerste prijs, winnen een prijs van f. 30,—.

Het laatste cijfer van de eerste prijs is **4**

All the lottery-tickets ending in a figure corresponding with the last figure of the first prize win a prize of f. 30,—.

The last figure of the first prize is **4**

Tur biljechi ku ta termina ku un sifra igual na e ultimo sifra di e premio mayo ta gana un premio di f. 30,—.

E ultimo sifra di premio mayo ta **4**

[illegible]

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal H. R. KEIZERWEERD
De Directeur H. M. THOMAS

24ste trekking op donderdag 20 november 1986.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
14853	3.000	23328	1.500	29801	1.000
14854	100.000	23329	40.000	29802	15.000
14855	3.000	23330	1.500	29803	1.000

Getuigen
J. Th. WILSON
L. Z. ZOETRUM

UREN VAN UITBETALING:
CURAÇAO 8.00—11.30 en 13.30—16.00
ARUBA Oranjestad 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolaas 8.00—11.00 en 14.30—17.00
BONAIRE 7.30—12.00 en 13.30—16.00
ST. MAARTEN 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)

Van der Wal overwint Koeperman:

Halverwege het WK-dammen gaan twee Nederlanders aan kop

GRONINGEN — Oud- wereldkampioen Jannes van der Wal heeft zich in de negende en laatste ronde van de eerste toernooihelft van het WK-damtoernooi in Groningen op curieuze wijze bij de koplopers gevoegd. De Groningse invaller versloeg met een in grote tijdnood geboren combinatie Iser Koperman, die tot deze ronde medekoploper was. Hij wisselde door die zege met de Amerikaan van plaats. Ook Sovjetkampioen Alexander Dibman liet eindelijk weer eens winst aantekenen (tegen Casaril) en kwam daardoor mede op de gedeelde eerste plaats.

Van de koplopers behoefde Sovjet-grootmeester Baljakin geen enkele krachtsinspanning te leveren tegen landgenoot Mitsjanski. Clerc miste een kans op winst tegen Guinard en moest nu met Baljakin en het winnende duo grootmeesters de leiding delen. Debutant Gerard Jansen klom door winst op de Israelier Galparin naar de met Koeperman en Mitsjanski gedeelde vijfde plaats. Ook de twee overige Nederlandse deelnemers zijn nog bij de top-tien terug te vinden.

De afsluiting van de eerste toernooihelft stond voor met name de Sovjetgrootmeesters in het teken van de onderlinge ontmoetingen. Mitsjanski maakte het zijn landgenoot en koploper Alexander Baljakin in geen enkel opzicht lastig. Binnen twintig minuten was het materiaal op het bord met een derde verminderd. Op de 21e zet was remise een feit. Gantwarg en Korenevski hadden langer werk. De wereldkampioen nam een licht voordelige positie in. Toch werd het evenwicht nergens verbroken en de puntendeling was even logisch als voorspelbaar. Van het Sovjetkwintet speelde al een titelhouder Alexander Dibman wel vrijuit. Hij trof de Belg Casaril, die moedig verzet bood maar in het gevorderde middenspel een combinatie wilde nemen, die een fata morgana bleek. De offerparade van de Belg eindigde dan ook terecht in capitulatie.

In de wedstrijdzaal gonsde het in deze ronde van de geruchten. Jannes van der Wal stond na drie uur spelen uiterst precair tegen Koeperman. Zou de 64-jarige zesvoudig oud-wereldkampioen en nestor van het gezelschap, die al ruim een kwart eeuw vertoeft in de hoogste damkringen alleen de leiding nemen? Het gebeurde niet. Vanuit een schijnbaar kansloze positie en in grote tijdnood verraste de Groningse grootmeester zijn tegenstander met een combinatie, die hem vrije doortocht verschafte naar dam. Op de 52e zet erkende Koeperman het hopeloze van zijn positie. Hij reikte zijn 34 jaar jongere tegenstrever de hand. Van der Wal nam daarmee revanche voor zijn nederlaag in de vorige ontmoeting met Koeperman tijdens het WK-toernooi in Dakar. Toen zag hij kans een glad gewonnen positie te verliezen.

Deze spectaculaire gebeurtenissen drongen al het andere naar de achtergrond. Niet geheel terecht, want de zege die Gerard Jansen op de Israeliër Galperin behaalde, mocht er zijn. De jongste deelnemer (22 jaar) is bezig aan een goed debuut.

In de tweede toernooi-helft ontbrandt de strijd voor de Nederlandse en Sovjet-Russische deelnemers pas echt. De spelers uit de twee sterkste damlanden zullen elkaar vanaf de tiende ronde geregeld ontmoeten en het zijn deze partijen die beslissend zijn voor de eindklassering. Van de Sovjet-grootmeesters lijkt wereldkampioen Gantwarg na negen remises met een achterstand van drie punten op de koplopers min of meer al uitgeschakeld.

Stand na negen ronden:

1. Baljakin, Clerc, Dibman, Van der Wal 12
5. Jansen, Koeperman, Mitsjanski 11
8. Van den Borst, Korenevski, Vermin 10
11. Autar, Gantwarg, Kouame 9
14. Kane, N'Diaye 8
16. Guinard, Macodou N'Diyae, Galperin 7
19. Casaril 4
20. Leandro 1

Nieuwe wielerprofronde in Engeland

LONDEN — Van 12 tot en met 16 augustus zal in Engeland een wielerronde, die uitsluitend open staat voor professionals, worden gehouden. Dat is donderdag in Londen bekend gemaakt.

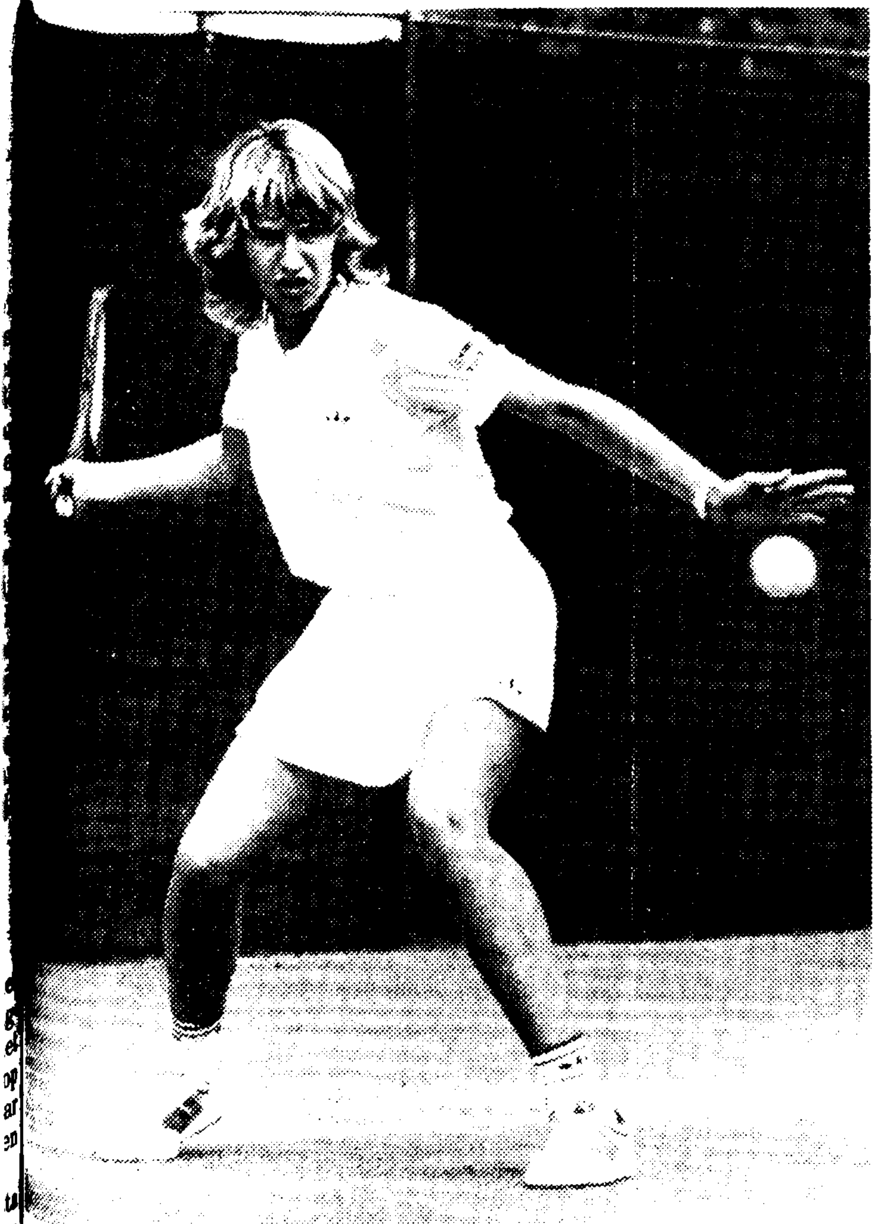
Aan de wedstrijd over 965 kilometer, die gedoteerd is met een prijzengeld van ruim 75.000 gulden zullen minimaal zestien ploegen van vijf renners deelnemen. Zeven van de teams worden gevormd door Britse renners. Volgens organisator Alan Rushton zal de wedstrijd, die drie weken voor de strijd om de wereldtitel op de weg voor profs wordt gehouden, vele topcoureurs trekken. De Ier Sean Kelly, die bij de presentatie van de wedstrijd aanwezig was, heeft zijn deelneming reeds toegezegd.

Drie Italiaanse supporters bij verstek veroordeeld

BRUSSEL — Anderhalf jaar na de tragedie in het Heizel-stadion in Brussel, waar bij de Europacup-wedstrijd tussen Liverpool en Juventus 39 doden vielen, zijn drie Italiaanse voetbalsupporters bij verstek veroordeeld tot gevangenisstraffen en boetes.

De 23-jarige Umberto Salussoglia kreeg twee jaar gevangenis en een boete van bijna 650 gulden omdat hij de Belgische politie had bedreigd met een alarmpistool en driemaal met het pistool had geschoten. Een televisie-opname had de justitie geholpen de Italiaan te identificeren. Salussoglia had de Belgische autoriteiten laten weten dat hij aan geelzucht lijdt en dat hij daarom in Italië blijft.

Twee andere Italiaanse toeschouwers, de 26-jarige Claudio Ardito en de evenoude Fausto Spedicato, werden ieder tot een gevangenisstraf van 15 maanden veroordeeld. Zij moeten eveneens beiden een boete van ongeveer 650 gulden betalen. Zij werden schuldig bevonden aan het aanrichten van vernielingen, het bij zich hebben van gevaarlijke voorwerpen en het aanvallen van de politie.



NEW YORK — Steffi Graf, hier op het punt staand een forehand shot, haar beste wapen op de tennisbaan, te slaan, heeft met enige moeite de volgende ronde van het Masters tennistoernooi voor dames bereikt. De algemeen beschouwde 'kroonprinses van het tennis', als opvolgster van Martina Navratilova, is op haar zeventiende jaar reeds miljonaire geworden met haar sport.

Masters-toernooi voor dames:

Steffi Graf met enige moeite naar tweede ronde

NEW YORK — De Westduitse tennis-tiener Steffi Graf heeft zich woensdag met moeite geplaatst voor de tweede ronde van het Masters-damestoernooi in New York.

De zeventienjarige miljonaire versloeg in Madison Square Garden de zes jaar oudere Lori McNeill in drie sets: 7-5; 4-6; 6-2.

De overige favorieten hadden geen problemen op de derde speeldag van het toernooi, dat is gedoteerd met een miljoen dollar (2 miljoen gulden). Grafs landgenote Claudia Kohde-Kilsch versloeg Zina Garrison met 6-3; 7-5. De Tsjechoslowaakse Helena Sukova won met twee keer 6-4 van het Argentijnse talent Gabriela Sabatini.

Uitslagen eerste ronde:

Steffi Graf (WDI) - Lori McNeill (Vst) 7-5; 4-6; 6-2.

Helena Sukova (Tsj) - Gabriela Sabatini (Arg) 6-4; 6-4.

Claudia Kohde-Kilsch (WDI) - Zina Garrison (Vst) 6-3; 7-5.

PSV op bezoek in Den Haag:

Ajax en PSV kunnen hun voorsprong vergroten

DEN HAAG — Ajax en PSV krijgen komend weekeinde de kans hun voorsprong op de andere zestien eredivisie-clubs verder te vergroten. Van het tweetal koplopers heeft de landskampioen de zwaarste opgave.

De ploeg uit Eindhoven gaat op bezoek bij de ploeg met de meest gevreesde aanhang, FC Den Haag. De supporters van de club van De Stoop zorgden er twee weken geleden met gewelddadigheden voor dat de spelers van Excelsior niet verder wilden spelen. Ajax heeft in de zestiende ronde van de competitie minder te vrezen van de fans van de tegenpartij. De Amsterdammers gaan op bezoek bij PEC Zwolle.

De subtop van de eredivisie wordt gevormd door Feyenoord en FC Den Bosch (beide negentien punten) en Sparta, FC Twente en Roda JC (zeventien punten). De grootste Rotterdamse club ontvangt FC Utrecht. FC Den Bosch, dat getraind wordt door de daartoe niet bevoegde Theo de Jong, ontvangt degradatie-kandidaat AZ. De Alkmaarders werden afgelopen weekeinde uitgeschakeld in het KNVB-bekertoernooi door Sparta. Deze ploeg moet proberen af te rekenen met een club die al na vijftien competitieronden louter voetbalt om niet te verliezen. Haarlem, FC Twente, dat SVV met ruime cijfers uitschakelde in de strijd om de KNVB-beker (7-1), speelt tegen Fortuna Sittard. Roda JC ontvangt het armlastige Go Ahead Eagles.

De voetballiefhebbers in het noorden van Nederland zien een derby tegemoet. In het Oosterpark speelt Veendam uit tegen "Grote Broer" FC Groningen. Voor een aantal Veendamspelers, dat werd afgedankt bij de club uit de provinciehoofdstad, staat de derby in het teken van de revanche. Op het inmiddels opgeknapte sportpark Woudestein krijgt de voortijdig beëindigde wedstrijd tegen FC Den Haag een rustiger vervolg. Excelsior speelt tegen VVV, de ploeg van de voormalige PSV-trainer Jan Reker en enkele gehuurde spelers van de landskampioen.

De selectie voor het Olympisch elftal

ZEIST — Voor de oefenwedstrijd van het voorlopig Nederland Olympisch elftal, dinsdag in De Vliet in Den Bosch tegen de eredivisieclub FC Den Bosch, als voorbereiding op het duel tegen Oost-Duitsland op 3 december in Utrecht, zijn de volgende dertien spelers opgeroepen:

Blind, Menzo (beiden Ajax), Wijnberg, Schmidt en Lengkeek (allen Sparta), Van Loen (Utrecht), Hoekman en Suvrijn (beiden Roda JC), Vanenburg (PSV), Van Herpen en Hofman (beiden Feyenoord), Boessen (Fortuna S.) en Boerebach (GA Eagles).

Van Dijk, Eykelkamp, die overigens door Europese voetbalunie voor een duel is geschorst en Verkuyl (FC Groningen) zijn in verband met de wedstrijd van hun club voor de derde ronde van het toernooi om de Uefa-beker tegen Vitoria Guimaraes, niet opgeroepen. De keuze van Suvrijn betekent niet dat hij voor het A-elftal is afgevallen.

Michels over Nederland - Polen: "Er zat niet meer in"

AMSTERDAM — Wojciech Lazarek had iets meer reden om voldaan te zijn dan Rinus Michels. Hij immers had de verontschuldiging bij de hand twee belangrijke pionnen te hebben gemist, nationaal topscorer Lesniak en de betrouwbare verdediger Ostrowski. Michels had zijn beste mannen het veld ingestuurd en stond met lege handen. Maar dat voelde hij niet zo.

"De verwachtingen waren hoog", verklaarde de bondsmanager. "Vooral na de winstpartij in Hongarije. In zo'n geval is het een teleurstelling wanneer je met 0-0 genoegen moet nemen. Maar er heeft niet meer ingezeten. Dat is een verdienste van de uitstekende Poolse ploeg. Wij hebben van hun sterke verdediging maar heel weinig kansen gehad, zij van ons trouwens ook niet.

De enige kritiek die ik kan hebben is dat wij te weinig opportunistisch hebben gevoetbald, dat wij voor rust te weinig druk hebben uitgeoefend. In de tweede helft is dat wat beter gegaan, maar door de Poolse speelwijze is het natuurlijk verschrikkelijk moeilijk constant pressie te maken. Je moet steeds rekening houden met hun vaardigheid in het counteren en een enkele maal is ook gebleken hoe gevaarlijk zij op die manier kunnen zijn. Er zat gewoon niet meer in dan het ene punt dat wij hebben gehaald en daarmee moeten wij dan maar blij of tevreden zijn."

Gullit werd vastgepind door de voortreffelijke mandekker Prusik. Had dan niemand de taak van de aanvoerder van Nederland en PSV moeten overnemen? Michels vond dat daartoe weinig gelegenheid is geweest. "Geen van onze vier spitsen heeft ook maar een centimeter gehad. Hij had dus uit het middenveld moeten komen, of van Rijkaard. Maar die moest een te grote afstand afleggen om in de Poolse verdediging te komen. Hij heeft wel een paar schietkansjes gehad, maar hij miste het geluk dat op die momenten nodig is. Ik heb na rust Koeman vervangen door Bosman om nog meer druk in het centrum te hebben. Het duo Van Basten-Bosman is beter op elkaar ingeschoten dan Van Basten-Gullit. Bovendien is Bosman in de lucht sterker. Gullit heb ik naar links gehaald in de hoop daar meer te kunnen ontwikkelen. Met Koeman lukte het niet, omdat die toch te veel naar binnen gaat, waar al voldoende mensen zijn. Wij hebben het geprobeerd, dat kan niemand ontkennen. Het is niet gelukt, dat kan ik niet ontkennen."

Collega Lazarek vond dat Nederland goed had gevoetbald. "Er is sprake van een opwaartse beweging van het Nederlandse voetbal. Het elftal heeft daarvoor woensdagavond het bewijs geleverd. Ik vind dat het Nederlands elftal in twee jaar wezenlijk verbeterd is. Wij zijn ook op de goede manier bezig. Na Mexico is het elftal jonger geworden en naar mijn mening heeft die jonge ploeg alles gedaan dat, gezien de mogelijkheden, verwacht mocht worden. Het kan alleen maar beter worden.

Wij hebben voor rust door een goede actie van Ruby en Smolarek een uitgespeelde kans gekregen. Wanneer er toen een doelpunt was gevallen, zou de wedstrijd zonder twijfel nog boeiender zijn geworden. Maar met dit resultaat kan ik ook zeker vrede hebben. Het was voor ons het einde van de eerste seizoenhelft. Het betekende dat er toch een zekere vermoeidheid en verzadiging is. Ik ben blij dat wij de winterstop op deze manier hebben gehaald en de spelers denken er net zo over".

WELLINGTON — De Nieuwzeelandse seismologie heeft een Franse ondergrondse kernproef op het atol Mururoa op 10 november gesignaleerd die men aanvankelijk over het hoofd had gezien.

..ONAIRE AGENDA

..8000
..WEER: 8222
..TRALE: 8645
..AAL: 8800

.. te Lagoen: maandag t/m vrijdag ..-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00

..E BIBLIOTHEEK
..tijden voor het publiek)
..en donderdag van 14.00-18.00
..ag en vrijdag van 08.00-12.00/ ..0 uur; zaterdag van 10.00-12.00

..tijden voor lezers)
.. van 14.00-19.00 uur.

..UITING: maandag t/m vrijdag ..nde stukken 15.45 uur; gewone ..30 uur.

..CLUBS
..onderdagavond 19.30 uur - Hotel

..matie E. Felipe, tel.: 8546/8238.
..ble: elke tweede maandag - ..m Terra Corra.
..nsdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

..SKANTOOR EN BEVOLKING: ..0/14.00-15.30 uur loketten geo-

..BLIOTHEEK: voor bezichtiging ..ieve contact op te nemen met de ..Bedacht, Noord Nikiboko 194.

..LUB (Weg naar Willemstoren): ..vrijdag van 20.00-24.00 uur; za- .. 12.00-24.00 uur.

..UR (gezaghebber): elke donder- ..09.00-11.00 uur op het Be- ..oor, Kralendijk; laatste donder- .. maand van 10.00-12.00 uur te

..STEN
..rduskerk Kralendijk:
..45 uur; zondag 08.30 en 19.00

..kerk Antriol:
..30 uur; zondag 09.00 en 18.00

..kerk Rincon:
..k zondag, 18.30 uur.

..ENBEZORGING doorgeven .. A. Wong- Loi- Sing, Kaya

Opslagplaats voor kerosine

NAC bouwde in recordtijd de jet fuel tank

KRALENDIJK — De berichtgeving van de Amigoe omtrent de bouw van de laatste tank waarin de vliegtuig- benzine is opgeslagen, bleek volgens de directrice van de N.V. Handelmaatschappij Kralendijk A.C. Merckens- Gerharts bezijden de waarheid. Er is geen opslag van benzine, maar van kerosine van de zuiverste soort.

Deze vliegtuig- benzine is speciaal bestemd voor jet- vliegtuigen en de Amigoe schreef daarover dat er benzine was opgeslagen, hetgeen tot verwarring kan leiden. Evenals kerosine trouwens, dat normaal gesproken als petroleum wordt beschouwd. Evenwel wenst mevr. Merckens-Gerharts er ook op te wijzen, dat NAC de hoofdaannemer is geweest van dit project, terwijl ing. A.G.J. Sieverding van het bouwbedrijf Busi de onderaannemer voor de constructie was.

Het project is tot stand gekomen, aldus A.C. Merckens- Gerharts onder auspiciën van Curoil n.v. en met name operation manager, de heer Jaap Caljouw, heeft met niet aflatende ijver en aandacht het project vanaf het begin tot aan het eind onder controle gehad. Midden juni 1986 moest zelfs het denkwerk voor het project nog beginnen en het mag dan ook een prestatie worden genoemd, aldus de directrice van de HMK, Merckens-Gerharts dat op 16 november de opslag volgens het vastgestelde plan kon worden gevuld. Dat was uiteraard alleen mogelijk door dat alle betrokkenen in goede samenwerking met Curoil aan het project werkten. Zoals gezegd, in de beginfase was dat ing. Sieverding met het bouwbedrijf Busi voor de beton- constructie en daarna voor het grotere werk NAC.

Dit bedrijf heeft kans gezien om min of meer in recordtijd de grote tank te bouwen en al het bijkomende leidingwerk samen te stellen, compleet met alle ingebouwde filters die noodzakelijk zijn om veilige brandstof voor jet- vliegtuigen te leveren. Volgens de directrice van de HMK A.C. Merckens- Gerharts, voorwaar een grootse prestatie.

Afscheid Walter Booi bij CTC

KRALENDIJK — De heer Walter (G.E.A.) Booi die nauwelijks enige introductie behoeft op Bonaire, zal afscheid nemen van CTC Assurantiën. Booi is geruime tijd vertegenwoordiger geweest van deze verzekeringsmaatschappij, maar heeft besloten het de laatste tijd wat rustiger aan te doen. Inmiddels heeft Walter Booi al een opvolger gevonden in de heer R.S. Carolina, die de belangen van CTC op Bonaire nu behartigt. Voor Walter Booi zal CTC een receptie organiseren, waar de genodigden afscheid kunnen nemen van een man die altijd de belangen van zijn maatschappij, maar ook die van zijn klantenkring diende. Vrijdag 28 november vn 19.00 tot 21.00 uur. Voor genodigden.



KRALENDIJK — Woensdagmorgen bracht het BC een bezoek aan Cas di Sosiego. Het werkbezoek van het BC werd geleid door gezaghebber mr George Soliana. Tijdens het bezoek was er gelegenheid van gedachten te wisselen met de directrice zuster Seraus, de financieel directeur Jacob Mattemaker en de voorzitter van de Stichting Ziekenverpleging en Tehuis voor Ouden van Dagen drs Theo Tijssen. Tijdens het bezoek van het BC bleek wel, dat er momenteel niet veel ouden van dagen in het Cas di Sosiego zijn opgenomen, hetgeen directe negatieve financiële gevolgen heeft voor de stichting. Het BC heeft terdege nota genomen van de problemen, waarmee de stichting wordt geconfronteerd en weet nu ook voor welke problemen de stichting staat, indien het beleid verantwoordelijk uitgevoerd wordt. Bij de foto links zuster Seraus, directrice van Cas di Sosiego, ontvangt de leden van het BC, vlnr: de heren gedeputeerde Franklin Crestian, eilands- secretaris mr Frits Goegedrag en gedeputeerde Avelino Cicilia.

POB wil inzage in rapport Little

KRALENDIJK — In een brief aan het BC en met name aan gezaghebber mr George Soliana deelt de leider van de Bonaireaanse Arbeiderspartij (POB) mee, dat er in de partij een grote wens leeft om de aanbevelingen in het raport van Arthur D Little, dat onlangs werd aangeboden aan het BC, te bestuderen.

In dezelfde brief van de heer F.G. Janga wordt er op geattendeerd dat er is vernomen dat het BC een nieuw hoofd van de Dienst Openbare Werken (DOW) zal aantrekken. Als het eenmaal zover is, aldus Broertje Janga, zou de POB gaarne vernemen wie het BC dan op het oog heeft, zodat ook de POB — die tot april van het komende jaar geen zitting heeft in de eilandsraad — een mening kan geven over degene die benoemd zal worden. De POB is overigens van mening, dat een zware post als hoofd DOW zal moeten worden bekleed door een Bonaireaan.

BC stelt comité in voor organisatie van bezoek

KRALENDIJK — In verband met het bezoek dat van 5 tot 14 februari aan de Nederlandse Antillen wordt gebracht door koningin Beatrix, haar echtgenoot prins Claus en de oudste zoon prins Willem Alexander, is er voor elk eilandgebied afzonderlijk een commissie ingesteld, die het bezoek dient te organiseren. Voor Bonaire zijn benoemd mr George Soliana als voorzitter en gedeputeerde A.J. Cicilia als vice-voorzitter; tot leden van het comité de dames M.A. Soliana-Pourier en M.E. Poerier. Secretaris van de commissie is mr Frits Goedgedrag, terwijl de heer J.J.A. Grijt de coördinator van het protocol is; Aubrey Sealy is de coördinator van de pers, hetgeen evenals voorgaande maal na het bezoek van de koningin één lintje van verdienste zal opleveren.

Reorganisatie ambtenaren-apparaat Argentinië

BUENOS AIRES — De overheid van Argentinië heeft een reorganisatie van het ambtenarenapparaat in het land aangekondigd. Het ligt in de bedoeling om twintig procent van de 250.000 personeelsleden te ontslaan. Volgens een vertegenwoordiger van de overheid, Jorge Roulet, is het ambtenarenapparaat de laatste jaren onverantwoord gegroeid en zijn er teveel ambtenaren in verhouding tot het werk en in verhouding tot de staatsinkomsten.

De reorganisatie zal zorgvuldig geschieden, zo werd meegedeeld, teneinde de beste krachten te behouden. "We moeten voorkomen dat we geschoold kader naar huis sturen, zoals in het verleden bij ondoordachte saneringen wel gebeurd is", aldus Roulet. Een van de ideeën is om de ambtenaren te vragen vrijwillig ontslag te nemen. Zij zouden dan een bonus krijgen gelijk aan niet meer dan 10 maanden salaris als zij korter dan drie jaar in dienst waren van de overheid. Degenen die langer in dienst waren krijgen op basis van het aantal dienstjaren meer uitgekeerd.

Herdenking 100 jaar fraters

KRALENDIJK — De commissie die belast is met de viering van de honderd jaar die de fraters op Bonaire zijn, nodigt alle ex- -leerlingen in het bijzonder, maar ook de gehele gemeenschap uit om de plechtigheden bij te wonen, die op Bonaire zullen plaats vinden. Allereerst zal op zondag 23 november om 17.00 uur een naambord onthuld worden. Het vroegere schoolplein wordt Plaza Fraternan di Tilburg. Om 18.00 uur volgt dan een misviering in de St Bernardus parochiekerk. Om half acht 's avonds is er een receptie in het jeugdhuis Jong Bonaire die dan tenslotte gevolgd wordt door een soiree op Plaza Wilhelmina.

Wanga vertegenwoordiger bij herstructureringscommissie van Antillen

KRALENDIJK — Zoals bekend heeft de minister van Binnenlandse Zaken Winston Lourens onlangs een commissie in het leven geroepen die tot taak heeft de herstructurering van de Antillen van Vijf voor te bereiden.

In deze commissie dient ook een Bonaireaan zitting te hebben die bovendien een vervanger moet hebben die op Curaçao verblijft. Dan zal het namelijk mogelijk zijn, dat alle vergaderingen aangaande herstructurering door een Bonaireaanse vertegenwoordiger bijgewoond kunnen worden.

Inmiddels heeft het BC in de laatste vergadering besloten als kandidaat aan te wijzen de heer Jose Maria Wanga, die momenteel op Curaçao woont op de Cassandraweg 4 en als diens vervanger de heer drs Eustacio C. Anthony, wonende Arikokweg 15, eveneens op Curaçao.

Papiamentu

Uitreiking prijzen verhalenwedstrijd

KRALENDIJK — Op vrijdag 21 november zal de Kopebo een tentoonstelling organiseren van de werkstukken die zijn ingezonden voor de uitgeschreven verhalen- wedstrijd. Deze verhalen dienden in drie verschillende categorieën geschreven te worden en uitsluitend in het Papiamentu om enerzijds meer aandacht te schenken aan de landstaal, maar eveneens om meer literatuur te verkrijgen, nu besloten is, dat komend schooljaar Papiamentu zal worden ingevoerd als vak. Tijdens de tentoonstellingsavond zal aan de winnaars de prijs worden uitgereikt.

De voorzitter van Kopebo hoopt, dat ook in de gemeenschap belangstelling zal bestaan voor de uitreiking en de tentoonstelling, want ook dat zal bijdragen tot de versteviging van de landstaal. Dan pas, aldus voorzitter Willem, zal de moedertaal de aandacht krijgen die deze vedient. De entree is gratis.

Vliegtuig-ongeluk in Perú, één dode

LIMA — Een dokter die werkte voor de internationale organisatie "kinderen van de wereld" is gedood en vijf anderen raakten zwaar gewond toen het vliegtuig waarin zij zich bevonden neerstortte in het oerwoud van de Perusaanse Amazone. Het ongeluk gebeurde vlakbij het dorpje Atalaya, 620 km ten zuiden van Lima.

» stockmarket « NEWS

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Abbott Labs.	46 1/8 + 1 5/8	Hilt.Hotels	70 - 1/4
Bank of Am.	15 3/4 + 3/8	Hutton	39 3/4 + 7/8
Baxter Labs.	18 + 1/4	IBM	123 1/2 + 1/2
Borg.Warn.	37 7/8 + 3/4	ITT	53 + 1 1/8
Burroughs	79 3/4 + 7/8	Lone St.Ind.	30 3/8 unch
Campbell Rl.	19 1/8 + 1/2	McDonalds	61 1/2 + 1 3/8
Chrysler	37 3/4 + 7/8	NCR	45 1/2 + 1 3/4
CocaCola	36 + 5/8	Pan.Am.Corp.	5 5/8 + 1/8
Contr.Data	25 5/8 + 1/8	Pepsico	28 + 1
Data Gen.	31 5/8 + 5/8	Ramada Inns	7 1/4 + 1/2
Delta Airl.	47 5/8 + 1/2	Safeway	62 + 1
Diebold	40 3/4 + 1/2	Seagram	61 3/4 + 1 5/8
Digital Eq.	100 1/2 + 2	Teledyne	311 7/8 + 4 1/8
Dupont	87 7/8 + 2 3/4	Texas Instr.	116 1/2 + 1 1/4
East.Kodak	67 1/2 + 2 1/4	Textron	62 3/8 + 1/8
Firestone	27 1/8 + 3/4	Union Pac.	60 3/4 + 1
Gen.El.	77 5/8 + 1 7/8	Unocal.	25 3/8 + 3/8
Genl.Dyn.	72 3/4 + 1	Varian Ass.	25 1/4 + 1/2
Genl.Motors	72 3/4 + 1 3/4	Warner Lamb.	56 + 1
Hewlett P.	41 3/4 + 1 1/8	Williams Cos.	24 1/8 + 1 1/2

DOW JONES

Industrials	1860,66 + 34,03
Transportation	826,75 + 10,25

AMERICAN STOCK EXCHANGE

Computer & Technology 105,50 + 1,27

REUTER.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 21 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER.

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.27	1.29	1.31
PND STERLING	2.46	2.515	2.575
NED GLD	78.00	78.72	79.52
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	106.09	106.81	107.61
FR FRANCS	25.84	26.94	27.64
DUITSE MARK	88.86	88.98	89.78
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.96	1.26	1.32
AR FLORIN	1.00	1.00	1.00

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN GELDIG VANAF HEDEN 21 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	100.62
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	108.07
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	109.03
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	102.47
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	102.90

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 9.42%.

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

WEEKEND



Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg) Tel.: 614855

CHILEENS GOURMET RESTAURANT

Onze specials zijn: Mariscos al Vapor, Paila Marina

Ontvangen nieuwe zending: Chileense wijn.

U bent van harte welkom vanaf 6.30 uur.

GEOPEND: Donderdag vrijdag, zaterdag en zondag.



you're welcome at the......

BELLEVUE

HOTEL-BAR-RESTAURANT

Baai Macolaweg - Parera (Pasan Grahan)

Het restaurant bij uitstek voor een **krioyo** maaltijd zoals: **mulá, guiambo, sópi yuana, funchi-tafel, etc. etc.**

GEOPEND elke dag van 12-2 en van 7-10.

Zondag **GESLOTEN**



Voor bestellingen: Tel.: 88222 - 88333





no meal is complete without a good wine



Fort Nassau

Enjoy the Magnificent Panorama of Curacao from Fort Nassau International Menu.

Serving only Prime American Meats.

Fort Nassau RESTAURANT

Reservations: Tel. 613450

Een **speciaal etentje uit,** doet U in een **speciaal restaurant**

Waar?

Geen twijfel mogelijk; U gaat naar



Restaurant **La Bistroëlle**

Tel.: 70408 79842



Verjaardagsfeestje?

naar

McDonald's

Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken

McDonald's

Tel.: 75080/75081



no meal is complete without a good wine

GOLDEN DRIVE-IN:

presenteert

vrijdag, zaterdag om 9 uur

Zondag 9.30 uur



"KING SOLOMON'S MINES"

Entree: *f*.5,- p.p. Alle leeftijden.



SALOON-STEAK HOUSE

JES AIN NON BETTER

Open now also for LUNCH from Monday till Friday

Open 7 days a week

Saloon 5.00 p.m. till

Dining 6.30 p.m. till

Tel. 70501 - 70502 after 4.00 p.m.

Schout bij nacht van Staverenweg 6.

TRUPIAL INN

Groot Davelaar Tel.: 78200

Fri: Happy Hour 5-9 p.m. with Tutuy & his romantic electric guitar. Dancing with Pimienta 8 p.m. - 1 a.m. Entrance: free.

Sun.: Happy Hour Dansant with D.J. Mac In Tosh and Los Explosivos 7 p.m.-12 a.m. Entrance: *f*.5,-



tel.: 70874

„De Pul" en **„'t Pannetje"** nu open tot in de kleine uurtjes. Kom eens langs en voelt welkom in 't Bloempot Shopping Center waar parkeren ook geen probleem is.

Tot ziens bij Rob in **„de Pul"** en **„'t Pannetje"**



JUMBO SHRIMPS

eten hoeft niet duur te zijn. Kom even bij ons langs!

Caracasbaaiweg 14, Saliña Telefoon: 615384

Vrijdag - Zaterdag 12 uur midnight

"LOS VICIOS SECRETOS DE EVA"



Entree: *f*.5,- p.p. 18 jaar.

Zondag 7.30 uur

"IRON EAGLE"

f.10,- per auto.



no meal is complete without a good wine



RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Mercuriusstraat 13-15 Tel.: 612606 - 612999

BARU

Lunchen in "Mangkok" style

Keuze uit 10 verschillende lichte lunchgerechten

voor slechts een tientje

******

Vele gelegenheden hebben vele specialiteiten.

Indonesia heeft er maar eentje en dat is..... Indisch natuurlijk.

a.s. zondag gesloten.



RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Mercuriusstraat 13-15 Tel.: 612606 - 612999

Kadootje geven
Geen idee?

Geef een RIJSTTAFEL-KADOCHEQUE mee!

van **Indonesia** natuurlijk.

(reeds vanaf *f*.25,-)

Willemstad Room

PROUDLY PRESENTS



GEORGE WILLEMS

SHOWTIME: Tuesday - Friday 11 p.m. Saturday 10 p.m. and midnite. Sunday 11 p.m. Monday closed. Every Tuesday & Wednesday all alcoholic drinks ½ price. Non stop dancing with Norman & his orchestra. Cover charge *fls*.10,- p.p.

CURACAO CARIBBEAN HOTEL CASINO

Topkwaliteit is altijd ietsje duurder



Gun U zelf het beste

Distributeur:

Licores Maduro



CURAÇAO SEAQUARIUM

DJABIERNE SOSIAL NA

"BAPOR KIBRA"

un ambiente spesial dia 21 di novemher den un ambiente agradabel ku akompañamentu musikal di

"Arupashon musikal" LUIGI

Riba e anochi aki e promé drinks ta kompletamente Gratis di 8'or - 12'or.

Entrada 1 miembro por introdusi un 2 NO miembro ta paga *f*.9,-

DJASABRA 22 NOVEMBER

CURACAO SEAQUARIUM ZEILREGATTA

Nos ta invitá tur hende pa bin mira. E ta kuminsa 10'or .am. - 4'or p.m.

DJADUMINGU 23 NOVEMBER

di 2 dia di CURACAO SEAQUARIUM ZEILREGATTA

tambe di 10'or - 4.30'or p.m. Tur mucha ku bin na

CURACAO SEAQUARIUM

ku nan mayornan por drenta gratis. Kòrda riba nos

STEELBAND

for di 6'or - 10'or djadumingu.

't OOSTERS HUISJE

Juliana van Stolberglaan 7 Tel.: 73165

SPECIAALZAAK VOOR RIJSTTAFEL ARTIKELEN heeft o.a. **santen, gebakken uitjes, div. boemboeblokken, enz.**

a.s. Zaterdag vanaf 12 uur verkrijgbaar:

Kleine Rijsttafel en Roti

Verkrijgbaar nog enkele **Indische kalenders**

DIXIE DONUTS

Sta. Rosaweg 35B

heeft voor iedereen die van lekkers houdt overheerlijke

AREPITA'S

van vlees, kabeljauw, kip, gestoofde vlees en karkó. Ook verkrijgbaar pan fransés, witbrood, bruin brood, donuts, alle soorten taarten en croissant's.

Kom langs en probeer een stuk van onze heerlijke pruimen- cashupetetaart.

ROSE GARDEN Bar Restaurant

Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574

EEN SFEERVOL RESTAURANT MET CHINESE GERECHTEN en een gezellige bar.

Open van 11.00 v.m. - 11.00 n.m.

U bent van harte welkom.

De Fles

SCHOTTEGATWEG WEST 367 TELEFOON 84576

U kunt genieten van Uw favoriete drank en - of eten in een gezellige sfeer.

Restaurant **GEOPEND** van 6.00 n.m. - 4.00 v.m.

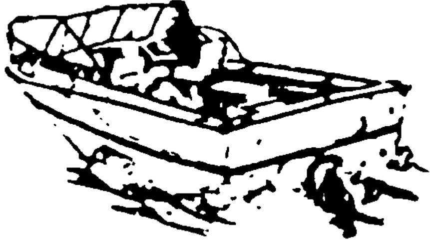
Nú ook

DISCOTHEQUE DE FLES GEOPEND van 8.30 n.m.-4.00 uur v.m. 's Maandags **GESLOTEN.**

MISS ANN BOATTRIPS AND RENTALS N.V.

boattrips naar Klein-Curaçao, Banda Abao, Bonaire, Moonlights, enz.

Nú ook verhuur van **vissersboten, zeilboten, zeilplanken** vanaf het Spaanse Water.



Inform.: **Solange, Tel.: 671579**

Adres: **Jan Sofat 232A.**

Bistro Notre Dame

hoek Zutphenstraat/Wageningenstraat

GEOPEND VOOR LUNCH EN DINER

onder deskundige leiding

met een keuze uit voortreffelijke Internationale-, Argentijnse- en Lokale gerechten, tegen zeer redelijke prijzen.

Heerlijk eten in een gezellige en rustgevende omgeving.



HAPPY HOUR: elke maandag - woensdag en vrijdag van 6-8 uur.

ZATERDAGAVOND: Live Music.